



Međunarodni sud za krivično gonjenje
osoba odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše
Jugoslavije od 1991. godine

Datum: april 2006.

Original: engleski i francuski

STATUT MEĐUNARODNOG KRIVIČNOG SUDA ZA BIVŠU JUGOSLAVIJU

(USVOJEN 25. MAJA 1993. REZOLUCIJOM BR. 827)

(S IZMJENAMA OD 13. MAJA 1998. SHODNO REZOLUCIJI BR. BR. 1166)

(S IZMJENAMA OD 30. NOVEMBRA 2000. SHODNO REZOLUCIJI BR. BR. 1329)

(S IZMJENAMA OD 17. MAJA 2002. SHODNO REZOLUCIJI BR. BR. 1411)

(S IZMJENAMA OD 14. AVGUSTA 2002. SHODNO REZOLUCIJI BR. BR. 1431)

(S IZMJENAMA OD 19. MAJA 2003. SHODNO REZOLUCIJI BR. BR. 1481)

(S IZMJENAMA OD 20. APRILA 2005. SHODNO REZOLUCIJI 1597)

(S IZMJENAMA OD 28. FEBRUARA 2006. SHODNO REZOLUCIJI 1660)

REZOLUCIJE KOJE SE ODNOSU NA STATUT:

Rezolucija br. 1503 od 28. augusta 2003.

Rezolucija br. 1504 od 4. septembra 2003.

Rezolucija br. 1534 od 26. marta 2004.

Rezolucija br. 1581 od 18. januara 2005.

Rezolucija br. 1613 od 26. jula 2005.

Rezolucija br. 1629 od 30. septembra 2005.

Rezolucija br. 1668 od 10. aprila 2006.

(Ovo nije zvanični dokument.)

Ova zbirka je zasnovana na izvornim rezolucijama Ujedinjenih nacija.)

**STATUT
MEĐUNARODNOG KRIVIČNOG SUDA ZA BIVŠU JUGOSLAVIJU**

(USVOJEN 25. MAJA 1993. REZOLUCIJOM BR. 827)
(S IZMJENAMA OD 13. MAJA 1998. SHODNO REZOLUCIJI BR. 1166)
(S IZMJENAMA OD 30. NOVEMBRA 2000. SHODNO REZOLUCIJI BR. 1329)
(S IZMJENAMA OD 17. MAJA 2002. SHODNO REZOLUCIJI BR. 1411)
(S IZMJENAMA OD 14. AVGUSTA 2002. SHODNO REZOLUCIJI BR. 1431)
(S IZMJENAMA OD 19. MAJA 2003. SHODNO REZOLUCIJI BR. 1481)
(S IZMJENAMA OD 20. APRILA 2005. SHODNO REZOLUCIJI 1597)
(S IZMJENAMA OD 28. FEBRUARA 2006. SHODNO REZOLUCIJI 1660)

**AŽURIRANI STATUT MEĐUNARODNOG KRIVIČNOG SUDA
ZA BIVŠU JUGOSLAVIJU 2**

REZOLUCIJA BR. 808 (1993.)	14
REZOLUCIJA BR. 827 (1993.)	16
REZOLUCIJA BR. 1166 (1998.).....	18
Prilog	19
REZOLUCIJA BR. 1329 (2000.).....	20
Prilog I.....	22
Prilog II.....	25
REZOLUCIJA BR. 1411 (2002.).....	27
Prilog I.....	28
Prilog II.....	29
REZOLUCIJA BR. 1431 (2002.).....	30
Prilog I.....	31
Prilog II.....	34
REZOLUCIJA BR. 1481 (2003.).....	36
Prilog	37
REZOLUCIJA BR. 1597 (2005.).....	38
Prilog	39
REZOLUCIJA BR. 1660 (2006.).....	40
Prilog	41

REZOLUCIJE KOJE SE ODNOSE NA MEĐUNARODNI SUD 43

Rezolucije kojima nije izmijenjen Statut, ali koje su relevantne za MKSJ

REZOLUCIJA BR. 1503 (2003.)	44
Prilog I.....	46
REZOLUCIJA BR. 1504 (2003.).....	47
REZOLUCIJA BR. 1534 (2004.).....	48
REZOLUCIJA BR. 1581 (2005.).....	50
REZOLUCIJA BR. 1613 (2005.).....	51
REZOLUCIJA BR. 1629 (2005.).....	52
REZOLUCIJA BR. 1668 (2006.).....	53

**AŽURIRANI STATUT MEĐUNARODNOG KRIVIČNOG SUDA
ZA BIVŠU JUGOSLAVIJU**

SADRŽAJ

Član 1	4
Nadležnost Međunarodnog suda	
Član 2	4
Teške povrede Ženevskih konvencija iz 1949.	
Član 3	4
Kršenja zakona ili običaja ratovanja	
Član 4	4
Genocid	
Član 5	5
Zločini protiv čovječnosti	
Član 6	5
Personalna nadležnost	
Član 7	5
Individualna krivična odgovornost	
Član 8	6
Teritorijalna i vremenska nadležnost	
Član 9	6
Uporedna nadležnost	
Član 10	6
<i>Non bis in idem</i>	
Član 11	6
Organizacija Međunarodnog suda	
Član 12	6
Sastav sudskih vijeća	
Član 13	7
Kvalifikacije sudija	
Član 13 <i>bis</i>	7
Izbor stalnih sudija	
Član 13 <i>ter</i>	8
Izbor i naimenovanje <i>ad litem</i> sudija	
Član 13 <i>quater</i>	8
Status <i>ad litem</i> sudija	
Član 14	9
Funkcioneri i članovi vijeća	
Član 15	9
Pravilnik o postupku i dokazima	
Član 16	9
Tužilac	

Član 17	9
Sekretarijat	
Član 18	10
Istraga i priprema optužnice	
Član 19	10
Pregled optužnice	
Član 20	10
Početak i vođenje sudskog postupka	
Član 21	10
Prava optuženog	
Član 22	11
Zaštita žrtava i svjedoka	
Član 23	11
Presuda	
Član 24	11
Krivične sankcije	
Član 25	11
Žalbeni postupak	
Član 26	12
Postupak preispitivanja	
Član 27	12
Izvršenje kazne	
Član 28	12
Pomilovanje ili ublažavanje kazne	
Član 29	12
Saradnja i pravosudna pomoć	
Član 30	12
Status, povlastice i imunitet Međunarodnog suda	
Član 31	12
Sjedište Međunarodnog suda	
Član 32	12
Troškovi Međunarodnog suda	
Član 33	13
Radni jezici	
Član 34	13
Godišnji izvještaj	

AŽURIRANI STATUT MEĐUNARODNOG KRIVIČNOG SUDA ZA BIVŠU JUGOSLAVIJU

(USVOJEN 25. MAJA 1993. REZOLUCIJOM BR. 827)
(S IZMJENAMA OD 13. MAJA 1998. SHODNO REZOLUCIJI BR. 1166)
(S IZMJENAMA OD 30. NOVEMBRA 2000. SHODNO REZOLUCIJI BR. 1329)
(S IZMJENAMA OD 17. MAJA 2002. SHODNO REZOLUCIJI BR. 1411)
(S IZMJENAMA OD 14. AVGUSTA 2002. SHODNO REZOLUCIJI BR. 1431)
(S IZMJENAMA OD 19. MAJA 2003. SHODNO REZOLUCIJI BR. 1481)

Međunarodni sud za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (u daljnjem tekstu Međunarodni sud), osnovan od strane Savjeta bezbjednosti na osnovu Poglavlja VII Povelje Ujedinjenih nacija, djeluje u skladu s odredbama ovog Statuta.

Član 1

Nadležnost Međunarodnog suda

Međunarodni sud je nadležan da krivično goni osobe odgovorne za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine, u skladu s odredbama ovog Statuta.

Član 2

Teške povrede Ženevskih konvencija iz 1949.

Međunarodni sud je nadležan da krivično goni osobe koje su počinile ili naredile da se počine teške povrede Ženevskih konvencija od 12. augusta 1949., odnosno sljedeća djela protiv osoba ili imovine zaštićenih odredbama relevantne Ženevske konvencije:

- (a) hotimično lišavanje života;
- (b) mučenje ili nečovječno postupanje, uključujući biološke eksperimente;
- (c) hotimično nanošenje velikih patnji ili teških povreda tijela ili zdravlja;
- (d) uništavanje i oduzimanje imovine širokih razmjera koje nije opravdano vojnom nuždom i izvedeno je protivpravno i bezobzirno;
- (e) prisiljavanje ratnog zarobljenika ili civila da služi u snagama neprijateljske sile;
- (f) hotimično uskraćivanje prava ratnom zarobljeniku ili civilu na pravičan i redovan sudski postupak;
- (g) protivpravna deportacija ili premještanje ili protivpravno zatvaranje civila;
- (h) uzimanje civila za taoce.

Član 3

Kršenja zakona ili običaja ratovanja

Međunarodni sud je nadležan da krivično goni osobe koje su prekršile zakone ili običaje ratovanja. Ta kršenja, između ostalog, uključuju sljedeće:

- (a) korištenje otrovnih ili drugih oružja čija je svrha nanošenje nepotrebnih patnji;
- (b) bezobzirno razaranje gradova, naselja ili sela, ili pustošenje koje nije opravdano vojnom nuždom;
- (c) napadanje, ili bombardovanje, bilo kojim sredstvima, nebranjenih gradova, sela, stambenih ili drugih objekata;
- (d) zauzimanje, uništavanje ili hotimično oštećivanje vjerskih, dobrotvornih i obrazovnih ustanova, ustanova namijenjenih umjetnosti i nauci, istorijskih spomenika i umjetničkih i naučnih djela;
- (e) pljačkanje javne ili privatne imovine.

Član 4

Genocid

1. Međunarodni sud je nadležan da krivično goni osobe koje su počinile genocid, kako je definisan u stavu 2 ovog člana, ili bilo koje od djela nabrojanih u stavu 3 ovog člana.

2. Genocid predstavlja bilo koje od sljedećih djela, počinjeno s namjerom da se u cijelosti ili djelimično uništi neka nacionalna, etnička, rasna ili vjerska grupa kao takva:

- (a) ubijanje pripadnika te grupe;
- (b) nanošenje teške tjelesne ili duševne povrede pripadnicima te grupe;
- (c) smišljeno nametanje pripadnicima te grupe životnih uslova koji su sračunati da dovedu do njenog potpunog ili djelimičnog fizičkog uništenja;
- (d) uvođenje mjera kojima je cilj sprečavanje rađanja unutar te grupe;
- (e) prisilno premještanje djece te grupe u drugu grupu.

3. Kažnjiva su sljedeća djela:

- (a) genocid;
- (b) udruživanje radi vršenja genocida;
- (c) direktno i javno poticanje na vršenje genocida;
- (d) pokušaj vršenja genocida;
- (e) saučesništvo u genocidu.

Član 5 Zločini protiv čovječnosti

Međunarodni sud je nadležan da krivično goni osobe odgovorne za sljedeća krivična djela kada su počinjena u oružanom sukobu, bilo međunarodnog bilo unutrašnjeg karaktera, i usmjerena protiv civilnog stanovništva:

- (a) ubistvo;
- (b) istrebljivanje;
- (c) porobljavanje;
- (d) deportacija;
- (e) zatvaranje;
- (f) mučenje;
- (g) silovanje;
- (h) progoni na političkoj, rasnoj i vjerskoj osnovi;
- (i) druga nehumana djela.

Član 6 Personalna nadležnost

Međunarodni sud ima nadležnost nad fizičkim licima u skladu s odredbama ovog Statuta.

Član 7 Individualna krivična odgovornost

1. Osoba koja je planirala, poticala, naredila, počinila ili na drugi način pomogla i podržala planiranje, pripremu ili izvršenje nekog od krivičnih djela navedenih u članovima od 2 do 5 ovog Statuta snosi individualnu odgovornost za to krivično djelo.

2. Nijedna optužena osoba, bilo da se radi o šefu države ili vlade ili o odgovornom državnom funkcioneru, ne može biti oslobođena krivične odgovornosti niti joj se može ublažiti kazna na osnovu njenog službenog položaja.

3. Ukoliko je neko od djela navedenih u članovima od 2 do 5 ovog Statuta počinio podređeni, njegov nadređeni ne može biti oslobođen krivične odgovornosti ako je znao ili je bilo razloga da zna da se podređeni sprema počinuti takva djela ili da ih je već počinio, a on nije preduzeo nužne i razumne mjere da spriječi takva djela ili kazni počinioca.

4. Optužena osoba koja je postupala prema naređenju vlade ili nadređenog ne može biti oslobođena krivične odgovornosti, ali joj se to može uzeti u obzir kao osnov za ublažavanje kazne ako Međunarodni sud utvrdi da je to u interesu pravde.

Član 8

Teritorijalna i vremenska nadležnost

Teritorijalna nadležnost Međunarodnog suda obuhvata teritoriju bivše Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije, što podrazumijeva njenu kopnenu površinu, zračni prostor i teritorijalne vode. Vremenska nadležnost Međunarodnog suda obuhvata razdoblje od 1. januara 1991. godine.

Član 9

Uporedna nadležnost

1. Međunarodni sud i nacionalni sudovi imaju uporednu nadležnost za krivično gonjenje osoba za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1. januara 1991. godine.

2. Međunarodni sud ima primat nad nacionalnim sudovima. Međunarodni sud može u bilo kojoj fazi postupka formalno zatražiti od nacionalnih sudova da ustupe nadležnost Međunarodnom sudu u skladu s ovim Statutom i Pravilnikom o postupku i dokazima Međunarodnog suda.

Član 10

Non bis in idem

1. Nijednoj osobi kojoj je već suđeno pred Međunarodnim sudom za djela koja prema ovom Statutu predstavljaju teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava ne može se za ista djela suditi pred nacionalnim sudom.

2. Osobi kojoj je pred nacionalnim sudom suđeno za djela koja predstavljaju teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava može se poslije toga suditi pred Međunarodnim sudom samo:

- (a) ako je djelo za koje joj je suđeno okvalifikovano kao obično krivično djelo; ili
- (b) ako postupak pred nacionalnim sudom nije bio nepristrasan ili nezavisan, ako je bio smišljen da optuženog zaštiti od međunarodne krivične odgovornosti ili ako krivični postupak nije bio revnosno proveden.

3. Razmatrajući kaznu koju će izreći osobi osuđenoj za neko od krivičnih djela prema ovom Statutu, Međunarodni sud će uzeti u obzir koliki je dio eventualne kazne koju joj je za isto djelo izrekao nacionalni sud ta osoba već izdržala.

Član 11

Organizacija Međunarodnog suda

Međunarodni sud čine sljedeći organi:

- (a) sudska vijeća, koja se sastoje od tri pretresna vijeća i jednog žalbenog vijeća;
- (b) tužilac, i
- (c) Sekretarijat, koji opslužuje i sudska vijeća i tužioca.

Član 12

Sastav sudskih vijeća

1. Sudska vijeća čini šesnaest stalnih nezavisnih sudija, koji ne smiju biti državljani iste države, i najviše dvanaest nezavisnih sudija *ad litem* istovremeno, naimenovanih u skladu sa članom 13 *ter*, stavom 2 Statuta, koji ne smiju biti državljani iste države.

2. Svako pretresno vijeće sastoji se od troje stalnih sudija i najviše devet sudija *ad litem* istovremeno. Svako pretresno vijeće u koje su raspoređene sudije *ad litem* može se podijeliti u sekcije od po troje sudija, među kojima su i stalne sudije i sudije *ad litem*, osim u slučajevima utvrđenim paragrafom 5 ovog člana. Sekcija pretresnog vijeća ima iste nadležnosti i odgovornosti koje po Statutu pripadaju pretresnom vijeću i donosi presudu u skladu s istim pravilima.

3. Žalbeno vijeće čini sedam stalnih sudija. Žalbeno vijeće u svakom žalbenom postupku čini pet njegovih članova.

4. Osoba koja se u smislu uslova za članstvo u vijećima Međunarodnog suda može smatrati državljaninom više od jedne države, smatraće se državljaninom one države u kojoj inače ostvaruje svoja građanska i politička prava.

5. Na zahtjev predsjednika Međunarodnog suda, generalni sekretar može od sudija *ad litem* izabranih u skladu sa članom 13 *ter* naimenovati rezervne sudije, koji će biti prisutni u svakoj fazi nekog postupka za koji su naimenovani kako bi zamijenili nekog sudiju koji nije u mogućnosti da nastavi obavljati dužnost sudije.

6. Ne dovodeći u pitanje odredbe paragrafa 2 ovog člana, u slučaju da vanredne okolnosti zahtijevaju da sudije u nekoj od sekcija pretresnog vijeća budu zamijenjeni, a rezultat toga bude da se ta sekcija u cijelosti sastoji od sudija *ad litem*, postupak se i dalje može voditi pred tom sekcijom bez obzira na to što u njenom sastavu više nema nijednog stalnog sudije.

Član 13 **Kvalifikacije sudija**

Stalne sudije i sudije *ad litem* moraju biti nepristrasne i čestite osobe visokih moralnih kvaliteta koje posjeduju kvalifikacije potrebne za izbor na najviše pravosudne funkcije u zemlji iz koje dolaze. Prilikom određivanja ukupnog sastava sudskih vijeća i sekcija pretresnih vijeća, dužna pažnja posvećuje se iskustvu sudija u krivičnom i međunarodnom pravu, uključujući međunarodno humanitarno pravo i ljudska prava.

Član 13 bis **Izbor stalnih sudija**

1. Izbor četrnaest stalnih sudija Međunarodnog suda vrši Generalna skupština sa popisa koji joj dostavlja Savjet bezbjednosti, na sljedeći način:

- (a) generalni sekretar poziva države članice Ujedinjenih nacija i države nečlanice koje imaju stalne posmatračke misije u sjedištu Ujedinjenih nacija da kandiduju sudije;
- (b) u roku od 60 dana od poziva generalnog sekretara, svaka država može predložiti najviše dva kandidata različitog državljanstva, čije kvalifikacije odgovaraju onima navedenim u članu 13 Statuta, s tim da nijedan od njih ne smije biti državljanin iste države kao bilo koji drugi sudija član Žalbenog vijeća koji je izabran ili naimenovan za stalnog sudiju Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za genocid i druga teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji Ruande i građana Ruande odgovornih za genocid i druga takva kršenja počinjena na teritoriji susjednih država između 1. januara 1994. i 31. decembra 1994. (u daljem tekstu: Međunarodni sud za Ruandu) u skladu sa članom 12 *bis* Statuta tog Suda;
- (c) generalni sekretar prosljeđuje primljene kandidature Savjetu bezbjednosti. Na osnovu primljenih kandidatura Savjet bezbjednosti sastavlja popis sa najmanje dvadeset osam i najviše četrdeset dva kandidata, starajući se da glavni svjetski pravni sistemi budu adekvatno zastupljeni;
- (d) predsjedavajući Savjeta bezbjednosti prosljeđuje popis kandidata predsjedavajućem Generalne skupštine. Generalna skupština sa tog popisa bira četrnaest stalnih sudija Međunarodnog suda. Kandidati koji dobiju apsolutnu većinu glasova država članica Ujedinjenih nacija i država nečlanica koje imaju stalnu posmatračku misiju u sjedištu Ujedinjenih nacija biće proglašeni izabranim. U slučaju da dva kandidata istog državljanstva dobiju potrebnu većinu glasova, izabranim će se smatrati onaj koji je dobio veći broj glasova.

2. U slučaju upražnjenog mjesta u sudskim vijećima među stalnim sudijama koji su izabrani ili naimenovani u skladu s ovim članom, nakon konsultacija s predsjedavajućim Savjeta bezbjednosti i Generalne skupštine, generalni sekretar na upražnjeno mjesto do kraja mandata imenuje osobu koja ispunjava kvalifikacije navedene u članu 13 Statuta.

3. Stalne sudije izabrane u skladu s ovim članom biraju se na mandat od četiri godine. Uslovi službe su isti kao i za sudije Međunarodnog suda pravde. Sudije mogu biti ponovo izabrane.

Član 13 ter
Izbor i naimenovanje sudija *ad litem*

1. Izbor sudija *ad litem* Međunarodnog suda na sljedeći način vrši Generalna skupština sa popisa koji joj dostavlja Savjet bezbjednosti:

- (a) generalni sekretar poziva države članice Ujedinjenih nacija i države nečlanice koje imaju stalne posmatračke misije u sjedištu Ujedinjenih nacija da kandiduju sudije *ad litem* Međunarodnog suda;
- (b) u roku od 60 dana od poziva generalnog sekretara, svaka država može predložiti po četiri kandidata čije kvalifikacije odgovaraju onima navedenim u članu 13 Statuta, vodeći pritom računa o pravilnoj zastupljenosti kandidata ženskog i muškog pola;
- (c) generalni sekretar prosljeđuje primljene kandidature Savjetu bezbjednosti. Na osnovu primljenih kandidatura Savjet bezbjednosti sastavlja popis sa najmanje pedeset četiri kandidata, starajući se da glavni svjetski pravni sistemi budu adekvatno zastupljeni, i vodeći računa o ravnopravnoj geografskoj zastupljenosti;
- (d) predsjedavajući Savjeta bezbjednosti prosljeđuje popis kandidata predsjedavajućem Generalne skupštine. Generalna skupština sa tog popisa bira dvadeset sedam sudija *ad litem* Međunarodnog suda. Kandidati koji dobiju apsolutnu većinu glasova država članica Ujedinjenih nacija i država nečlanica koje imaju stalne posmatračke misije u sjedištu Ujedinjenih nacija proglašiće se izabranim;
- (e) sudije *ad litem* biraju se na mandat od četiri godine. Sudije *ad litem* mogu biti ponovo izabrane.

2. Za vrijeme bilo kog mandata sudija *ad litem*, generalni sekretar će ih, po zahtjevu predsjednika Međunarodnog suda, imenovati u pretresna vijeća za jedno ili više suđenja na ukupan period do tri godine. Prilikom podnošenja zahtjeva za imenovanje sudije *ad litem*, predsjednik Međunarodnog suda mora imati na umu kriterije iz člana 13 Statuta koji se odnose na sastav vijeća i sekcija pretresnih vijeća, odredbe stava 1 (b) i (c) ovog člana, kao i broj glasova koje je dotični sudija *ad litem* dobio u Generalnoj skupštini.

Član 13 quater
Status sudija *ad litem*

1. Tokom perioda na koji su imenovani da rade na Međunarodnom sudu, sudije *ad litem*:

- (a) imaju iste uslove službe, *mutatis mutandis*, kao i stalne sudije Međunarodnog suda;
- (b) imaju iste ovlasti kao i stalne sudije Međunarodnog suda, uz ograde navedene u stavu 2 ovog člana;
- (c) imaju povlastice i imunitet, izuzeća i olakšice kakve pripadaju sudijama Međunarodnog suda.
- (d) imaju ovlasti da rješavaju u pretpretresnim postupcima u onim predmetima u kojima nisu raspoređeni kao članovi pretresnog vijeća.

2. Tokom perioda na koji su imenovani da rade na Međunarodnom sudu, sudije *ad litem*:

- (a) nemaju pravo da biraju ni da budu birani za predsjednika Međunarodnog suda niti za predsjedavajućeg pretresnog vijeća shodno članu 14 Statuta;
- (b) nemaju ovlasti:
 - (i) da usvajaju pravila o postupku i dokazima u skladu sa članom 15 Statuta. Oni će, međutim biti konsultovani prije usvajanja tih pravila;
 - (ii) da pregledaju optužnicu u skladu sa članom 19 Statuta;
 - (iii) da učestvuju u konsultacijama sa predsjednikom u vezi s raspoređivanjem sudija u skladu sa članom 14 Statuta, niti u vezi sa pomilovanjem ili ublažavanjem kazne u skladu sa članom 28 Statuta.

3. Bez obzira na odredbe paragrafa 1. i 2. ovog člana, sudije *ad litem* koji postupaju kao rezervne sudije, u periodu u kom postupaju u tom svojstvu:

- (a) imaju iste uslove službe, *mutatis mutandis*, kao i stalne sudije Međunarodnog suda;
- (b) imaju povlastice i imunitet, izuzeća i olakšice kakve pripadaju sudijama Međunarodnog suda.

- (c) imaju ovlasti da rješavaju u pretpretresnim postupcima u onim predmetima u kojima nisu raspoređeni i u tu svrhu imaju iste ovlasti kao i stalne sudije Međunarodnog suda, uz ograde navedene u stavu 2 ovog člana;
4. U slučaju da rezervni sudija zamijeni nekog sudiju koji nije u stanju da obavlja dužnost sudije, njegov status će od tada biti regulisan odredbama paragrafa 1. ovog člana.

Član 14 **Funkcioneri i članovi vijeća**

1. Predsjednika Međunarodnog suda biraju stalne sudije iz svojih redova.
2. Predsjednik Međunarodnog suda je član Žalbenog vijeća i predsjedava njegovim radom.
3. Nakon konsultacija sa stalnim sudijama Međunarodnog suda, predsjednik raspoređuje četvero stalnih sudija, izabranih ili naimenovanih u skladu sa članom 13 *bis* Statuta, u Žalbeno vijeće, a devetoro u pretresna vijeća.
4. Predsjednik Međunarodnog suda za Ruandu, u konsultaciji sa predsjednikom Međunarodnog suda, određuje dvoje stalnih sudija Međunarodnog suda za Ruandu, izabranih ili naimenovanih u skladu sa članom 12 *bis* Statuta tog Međunarodnog suda, za članove Žalbenog vijeća i za stalne sudije Međunarodnog suda.
5. Nakon konsultacija sa stalnim sudijama Međunarodnog suda, predsjednik raspoređuje u pretresna vijeća one sudije *ad litem* koje povremeno budu imenovane da rade na Međunarodnom sudu.
6. Sudija može biti član samo onog vijeća u koje je raspoređen.
7. Predsjedavajućeg sudiju koji nadgleda cjelokupan rad pretresnog vijeća biraju stalne sudije tog pretresnog vijeća iz svojih redova.

Član 15 **Pravilnik o postupku i dokazima**

Sudije Međunarodnog suda usvajaju pravila o postupku i dokazima za vođenje pretpretresne faze postupka, suđenja i žalbenog postupka, prihvatanje dokaza, zaštitu žrtava i svjedoka i druga relevantna pitanja.

Član 16 **Tužilac**

1. Tužilac je odgovoran za vođenje istrage i krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1. januara 1991. godine.
2. Tužilac djeluje nezavisno kao zasebni organ Međunarodnog suda. On ne smije tražiti ni primati uputstva ni od koje vlade niti od bilo kojeg drugog izvora.
3. Tužilaštvo se sastoji od tužioca i drugog potrebnog kvalifikovanog osoblja.
4. Tužioca predlaže generalni sekretar, a imenuje Savjet bezbjednosti. Tužilac mora biti osoba visokih moralnih kvaliteta i posjedovati najviši stepen stručnosti i iskustva u vođenju istraga i krivičnog gonjenja u krivičnim predmetima. Tužilac ima mandat od četiri godine i može biti ponovno izabran. Uslovi službe tužioca odgovaraju uslovima službe podsekretara Ujedinjenih nacija.
5. Osoblje Tužilaštva imenuje generalni sekretar na preporuku tužioca.

Član 17 **Sekretarijat**

1. Sekretarijat je odgovoran za administraciju i opsluživanje Međunarodnog suda.
2. Sekretarijat se sastoji od sekretara i drugog potrebnog osoblja.

3. Sekretara imenuje generalni sekretar Ujedinjenih nacija nakon konsultacija s predsjednikom Međunarodnog suda. Sekretar ima mandat od četiri godine i može biti ponovno izabran. Uslovi službe sekretara odgovaraju uslovima službe pomoćnika generalnog sekretara Ujedinjenih nacija.

4. Osoblje sekretarijata imenuje generalni sekretar na preporuku sekretara Međunarodnog suda.

Član 18 **Istraga i priprema optužnice**

1. Tužilac pokreće istrage *ex officio* ili na temelju informacija pribavljenih iz bilo kojeg izvora, posebno od vlada, organa Ujedinjenih nacija, međuvladinih i nevladinih organizacija. Tužilac mora procijeniti informacije koje je primio ili pribavio i odlučiti postoje li dovoljne osnove za pokretanje postupka.

2. Tužilac je ovlašten da ispituje osumnjičene, žrtve i svjedoke, prikuplja dokaze i provodi istragu na licu mjesta. Prilikom obavljanja tih poslova tužilac može, kada je to prikladno, zatražiti pomoć nadležnih državnih vlasti.

3. Prilikom ispitivanja osumnjičeni ima pravo na pomoć pravnog zastupnika po vlastitom izboru, što uključuje pravo da mu se, ako nema dovoljno sredstava da je sam plati, dodijeli besplatna pravna pomoć, kao i na neophodno prevođenje na jezik i s jezika koji govori i razumije.

4. Pošto je utvrdio da *prima facie* postoje osnove za to, tužilac priprema optužnicu koja sadrži sažet prikaz činjenica i krivično djelo ili djela za koja se optuženi tereti prema Statutu. Optužnica se dostavlja sudiji pretresnog vijeća.

Član 19 **Pregled optužnice**

1. Optužnicu pregleda sudija pretresnog vijeća kojem je ona dostavljena. Ako se uvjeri da je tužilac utvrdio da *prima facie* postoje osnove, sudija će potvrditi optužnicu. Ako se u to ne uvjeri, optužnica se odbacuje.

2. Pošto se optužnica potvrdi, sudija može na zahtjev tužioca izdavati sudske naloge i naloge za hapšenje, pritvor, predaju ili dovođenje osoba, kao i sve druge naloge potrebne za vođenje suđenja.

Član 20 **Početak i vođenje sudskog postupka**

1. Pretresna vijeća moraju osigurati da suđenje bude pravično i ekspeditivno, te da se postupak vodi u skladu s pravilima o postupku i dokazima uz puno poštovanje prava optuženog i dužnu brigu o zaštiti žrtava i svjedoka.

2. Osoba protiv koje je potvrđena optužnica mora, na temelju sudskog naloga ili naloga za hapšenje Međunarodnog suda, biti pritvorena, odmah obaviještena o optužbama protiv nje i prebačena na Međunarodni sud.

3. Pretresno vijeće će pročitati optužnicu, uvjeriti se da se poštuju prava optuženog, potvrditi da optuženi razumije optužnicu i uputiti ga da se izjasni o krivici. Pretresno vijeće će zatim odrediti datum početka suđenja.

4. Pretres je javan osim kada pretresno vijeće odluči da zatvori pretres za javnost u skladu s pravilima o postupku i dokazima.

Član 21 **Prava optuženog**

1. Sve osobe su ravnopravne pred Međunarodnim sudom.

2. Prilikom rješavanja po optužbama protiv optuženoga, on ima pravo na pravično i javno suđenje, uz ograde predviđene članom 22 Statuta.

3. Optuženi se smatra nevinim dok mu se ne dokaže krivica u skladu s odredbama ovog Statuta.
4. Prilikom rješavanja po svim optužbama na osnovu ovog Statuta, optuženom se, uz puno poštovanje načela ravnopravnosti, garantuju sljedeća minimalna prava:
 - (a) da bude pravovremeno i detaljno obaviješten, na jeziku koji razumije, o prirodi i razlozima optužbi protiv njega;
 - (b) da ima odgovarajuće vrijeme i uslove za pripremu obrane i komunikaciju s pravnim zastupnikom po vlastitom izboru;
 - (c) da mu se sudi bez nepotrebnog odgađanja;
 - (d) da mu se sudi u njegovom prisustvu i da se brani lično ili putem pravnog zastupnika po vlastitom izboru; da se, ako nema pravnog zastupnika, obavijesti o tom pravu; te da mu se, kad god to zahtijevaju interesi pravde, dodijeli pravni zastupnik, a da on pritom ne snosi troškove odbrane ako za to nema dovoljno sredstava;
 - (e) da ispita svjedoke koji ga terete ili da se oni ispituju u njegovo ime, kao i da se svjedoci odbrane dovedu i ispituju pod istim uslovima kao i svjedoci koji ga terete;
 - (f) da ima besplatnu pomoć prevodioca ako ne razumije ili ne govori jezik koji se koristi na Međunarodnom sudu;
 - (g) da ne bude primoran da svjedoči protiv sebe ni da prizna krivicu.

Član 22

Zaštita žrtava i svjedoka

Međunarodni sud u svojim pravilima o postupku i dokazima osigurava zaštitu žrtava i svjedoka. Zaštitne mjere obuhvataju, pored ostalog, vođenje postupka *in camera* i zaštitu identiteta žrtava.

Član 23

Presuda

1. Pretresno vijeće izriče presude i odmjerava kazne i krivične sankcije osobama osuđenim za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava.
2. Presuda se donosi odlukom većine sudija pretresnog vijeća, koje je izriče javno. Presudu prati pismeno obrazloženje kojem se mogu dodati izdvojena ili suprotna mišljenja.

Član 24

Krivične sankcije

1. Krivične sankcije koje izriče pretresno vijeće ograničene su na kaznu zatvora. Prilikom određivanja kazne zatvora pretresno vijeće imaće u vidu opštu praksu izricanja zatvorskih kazni na sudovima bivše Jugoslavije.
2. Prilikom izricanja kazni, pretresna vijeća uzimaju u obzir faktore poput težine krivičnog djela i ličnih prilika osuđenika.
3. Uz kaznu zatvora, pretresna vijeća mogu naložiti povrat eventualne imovine i imovinske koristi stečene kažnjivim ponašanjem, uključujući i sredstvima prisile, pravim vlasnicima.

Član 25

Žalbeni postupak

1. Žalbeno vijeće rješava po žalbama osoba koje su osudila pretresna vijeća i po žalbama tužioca na sljedećim osnovama:
 - (a) greška u primjeni prava koja obesnažuje odluku, ili
 - (b) greška u utvrđivanju činjeničnog stanja zbog koje je došlo do neostvarenja pravde.
2. Žalbeno vijeće može odluke pretresnih vijeća potvrditi, poništiti ili preinačiti.

Član 26

Postupak preispitivanja

Kad se otkrije nova činjenica koja nije bila poznata u vrijeme postupka pred pretresnim vijećima ili žalbenim vijećem a koja je mogla biti odlučujući faktor prilikom donošenja odluke, osuđenik ili tužilac mogu Međunarodnom sudu podnijeti prijedlog za preispitivanje presude.

Član 27

Izvršenje kazne

Kazna zatvora izdržava se u državi koju Međunarodni sud odredi s popisa država koje su Savjetu bezbjednosti izrazile spremnost da prihvate osuđene osobe. Kazna zatvora izdržava se u skladu s važećim zakonskim propisima dotične države i pod nadzorom Međunarodnog suda.

Član 28

Pomilovanje ili ublažavanje kazne

Ako prema važećim pravnim propisima države u kojoj osuđenik izdržava kaznu zatvora on ima pravo na pomilovanje ili ublažavanje kazne, ta država mora o tome obavijestiti Međunarodni sud. Nakon što se posavjetuje sa sudijama, predsjednik Međunarodnog suda donosi odluku na temelju interesa pravde i opštih pravnih načela.

Član 29

Saradnja i pravosudna pomoć

1. Države moraju saradivati s Međunarodnim sudom u istrazi i krivičnom gonjenju osoba optuženih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava.

2. Države moraju bez nepotrebnog odgađanja udovoljiti svakom zahtjevu za pomoć ili nalogu koji je izdalo pretresno vijeće, što, između ostalog, uključuje sljedeće:

- (a) utvrđivanje identiteta i pronalaženje osoba;
- (b) uzimanje iskaza i dostavu dokaza;
- (c) uručenje dokumenata;
- (d) hapšenje ili pritvaranje osoba;
- (e) predaju ili dovođenje optuženih pred Međunarodni sud.

Član 30

Status, povlastice i imunitet Međunarodnog suda

1. Konvencija o povlasticama i imunitetu Ujedinjenih nacija od 13. februara 1946. primjenjuje se na Međunarodni sud, sudije, tužioca i njegovo osoblje, te sekretara i njegovo osoblje.

2. Sudije, tužilac i sekretar uživaju povlastice i imunitet, izuzeća i druge olakšice koje prema međunarodnom pravu pripadaju diplomatskim predstavnicima.

3. Osoblje tužioca i sekretara uživa povlastice i imunitet koji pripadaju službenicima Ujedinjenih nacija u skladu s članovima V i VII Konvencije iz stava 1 ovog člana.

4. Sa svim drugim osobama, uključujući optužene, čije je prisustvo potrebno u sjedištu Međunarodnog suda, postupaće se na način koji je neophodan za ispravno funkcionisanje Međunarodnog suda.

Član 31

Sjedište Međunarodnog suda

Sjedište Međunarodnog suda je u Haagu.

Član 32

Troškovi Međunarodnog suda

Troškovi Međunarodnog suda podmiruju se iz redovnog budžeta Ujedinjenih nacija u skladu s članom 17 Povelje Ujedinjenih nacija.

Član 33
Radni jezici

Radni jezici Međunarodnog suda su engleski i francuski.

Član 34
Godišnji izvještaj

Predsjednik Međunarodnog suda podnosi Savjetu bezbjednosti i Generalnoj skupštini godišnji izvještaj o radu Međunarodnog suda.



Savjet bezbjednosti

Distribucija:
Opšta
S/RES/808 (1993.)
22. februar 1993.

REZOLUCIJA BR. 808 (1993.)

Usvojena od strane Savjeta bezbjednosti na 3175. sjednici,
22. februara 1993.

Savjet bezbjednosti,

Ponovo potvrđujući svoju Rezoluciju br. 713 (1991.) od 25. septembra 1991. i sve potonje relevantne rezolucije,

Podsjećajući na paragraf 10 rezolucije 764 (1992.) od 13. jula 1992., u kojem je potvrdio da se sve strane moraju povinovati obavezama koje proističu iz međunarodnog humanitarnog prava, a posebno iz Ženevskih konvencija od 12. augusta 1949., te da osobe koje izvrše ili nareda izvršenje teških povreda tih konvencija snose individualnu odgovornost za takva kršenja,

Podsjećajući, takođe, na svoju Rezoluciju br. 771 (1992.) od 13. augusta 1992., u kojoj je, pored ostalog, zahtijevao da sve strane i drugi u bivšoj Jugoslaviji kojih se to tiče, kao i sve oružane snage u Bosni i Hercegovini, odmah prekinu sva kršenja međunarodnog humanitarnog prava i uzdrže se od njih,

Podsjećajući, nadalje, na svoju Rezoluciju br. 780 (1992.) od 6. oktobra 1992., u kojoj je od generalnog sekretara zatražio da hitno formira nepristrasnu Ekspertnu komisiju koja treba da ispita i analizira informacije dostavljene shodno rezolucijama br. 771 (1992.) i br. 780 (1992.), kao i eventualne dodatne informacije do kojih bi komisija mogla da dođe, s ciljem da generalnom sekretaru iznese svoje zaključke o dokazima o teškim povredama Ženevskih konvencija i drugim kršenjima međunarodnog humanitarnog prava izvršenim na teritoriji bivše Jugoslavije,

Razmotrivši privremeni izvještaj Ekspertne komisije formirane shodno Rezoluciji br. 780 (1992.) (S/25274), u kojem je komisija konstatovala da bi odluka da se osnuje *ad hoc* međunarodni sud u vezi s događajima na teritoriji bivše Jugoslavije bila u skladu sa smjerom njenog djelovanja,

Izražavajući još jednom duboku zabrinutost zbog daljnjih vijesti o rasprostranjenom kršenju međunarodnog humanitarnog prava koje se vrši na teritoriji bivše Jugoslavije, uključujući izvještaje o masovnom ubijanju i nastavljanju prakse "etničkog čišćenja",

Zaključivši da ta situacija predstavlja prijetnju međunarodnom miru i bezbjednosti,

Odlučan da stane na put takvim zločinima i preduzme efikasne mjere kako bi se pred lice pravde izvele osobe koje su za njih odgovorne,

Uvjeren da bi, u posebnim okolnostima bivše Jugoslavije, osnivanje međunarodnog suda omogućilo ostvarenje tog cilja i doprinijelo ponovnom uspostavljanju i očuvanju mira,

Imajući u vidu, s tim u vezi, preporuku kopredsjedavajućeg Upravnog komiteta Međunarodne konferencije o bivšoj Jugoslaviji za osnivanje takvog međunarodnog suda (S/25221),

Imajući takođe u vidu, s dubokom zabrinutošću, "Izvještaj Istražne komisije Evropske zajednice o postupanju prema muslimanskim ženama u bivšoj Jugoslaviji" (S/25240, Prilog 1),

Imajući u vidu, nadalje, izvještaj komisije pravika koji je podnijela Francuska (S/25266), izvještaj komisije pravika koji je podnijela Italija (S/25300), te izvještaj koji su dostavili stalni predstavnici Švedske u ime aktuelnog predsjedavajućeg Konferencije o evropskog bezbjednosti i saradnji (KEBS) (S/25307),

1. Donosi odluku o osnivanju međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine;

2. Zahtijeva od generalnog sekretara da što prije, a po mogućnosti najkasnije 60 dana po usvajanju ove Rezolucije, podnese Savjetu na razmatranje izvještaj o svim aspektima ovog pitanja, uključujući konkretne prijedloge i, gdje je to moguće, opcije za djelotvorno i ekspeditivno izvršenje odluke iz paragrafa 1 gore, uzimajući pritom u obzir prijedloge koje u tom smislu daju države članice;

3. Donosi odluku da i dalje aktivno prati ovu problematiku.



REZOLUCIJA BR. 827 (1993.)

koju je Savjet bezbjednosti usvojio na svojoj 3217. sjednici,
25. maja 1993.

Savjet bezbjednosti,

Ponovo potvrđujući svoju Rezoluciju br. 713 (1991.) od 25. septembra 1991. i sve relevantne rezolucije koje su donesene poslije toga,

Razmotrivši izvještaj generalnog sekretara (S/25704 i Add.1) shodno paragrafu 2 Rezolucije br. 808 (1993.),

Izražavajući još jednom krajnju zabrinutost zbog daljnjih izvještaja o široko rasprostranjenim i flagrantnim kršenjima međunarodnog humanitarnog prava koja se vrše na teritoriji bivše Jugoslavije, a posebno u Republici Bosni i Hercegovini, uključujući izvještaje o masovnim ubistvima, masovnom, organizovanom i sistematskom zatočenju i silovanju žena, te o nastavku prakse "etničkog čišćenja" čiji je cilj, pored ostalog, osvajanje i zadržavanje teritorije,

Utvrdivši da ta situacija i dalje predstavlja prijetnju međunarodnom miru i bezbjednosti,

Odlučan da zaustavi takve zločine i preduzme efektivne mjere da se osobe koje su za njih odgovorne privedu pred lice pravde,

Uvjeren da bi, u konkretnim okolnostima koje vladaju u bivšoj Jugoslaviji, kao *ad hoc* mjera Savjeta, osnivanje međunarodnog suda i krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava omogućilo postizanje tog cilja i doprinijelo ponovnom uspostavljanju i održavanju mira,

Smatrajući da će osnivanje međunarodnog suda i krivično gonjenje osoba odgovornih za gorepomenuta kršenja međunarodnog humanitarnog prava doprinijeti da se osigura obustavljanje takvih kršenja i njihovo efektivno sankcionisanje,

Imajući u vidu, s tim u vezi, preporuku kopredsjedavajućih Upravnog komiteta Međunarodne konferencije o bivšoj Jugoslaviji za osnivanje takvog suda (S/25221),

Ponovo potvrđujući, s tim u vezi, svoju odluku iz Rezolucije br. 808 (1993.) da se osnuje međunarodni sud za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991.,

Uzevši u obzir da, dok se ne imenuje tužilac Međunarodnog suda, Komisija eksperata koja je osnovana u skladu sa Rezolucijom br. 780 (1992.) treba da nastavi s hitnim prikupljanjem podataka koji se odnose na dokaze o teškim povredama Ženevskih konvencija i drugim kršenjima međunarodnog humanitarnog prava, kao što je i predložila u svom privremenom izvještaju (S/25274),

Postupajući u skladu sa poglavljem VII Povelje Ujedinjenih nacija,

1. Odobrava izvještaj generalnog sekretara;

2. Ovim donosi odluku da se osnuje međunarodni sud sa isključivim zadatkom da krivično goni osobe odgovorne za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1. januara 1991. do datuma koji odredi Savjet bezbjednosti nakon ponovne uspostave mira, te da se u tom cilju usvoji Statut Međunarodnog suda koji je priložen uz gorepomenuti izvještaj;

3. Traži od generalnog sekretara da sudijama Međunarodnog suda, kad budu naimenovane, prenese sve sugestije država u vezi s pravilnikom o postupku i dokazima koji se predviđa članom 15 Statuta Međunarodnog suda;

4. Donosi odluku da sve države u punoj mjeri sarađuju s Međunarodnim sudom i njegovim organima u skladu s ovom Rezolucijom i Statutom Međunarodnog suda, te da, shodno tome, sve države preduzimaju sve mjere koje su neophodne po odredbama njihovih nacionalnih zakona da provedu odredbe ove Rezolucije i Statuta, uključujući obavezu država da udovolje zahtjevima za pomoć ili nalozima koje izda Pretresno vijeće shodno članu 29 Statuta;

5. Poziva države i međuvladine i nevladine organizacije da daju doprinos Međunarodnom sudu u vidu novčanih sredstava, opreme i usluga, uključujući i stručno osoblje;

6. Donosi odluku da će se sjedište Međunarodnog suda utvrditi poslije zaključenja odgovarajućih sporazuma između Ujedinjenih nacija i Nizozemske koje Savjet bude smatrao prihvatljivim, te da Međunarodni sud može biti smješten i negdje drugdje ukoliko se bude smatralo da je to nužno za efikasno obavljanje njegovih funkcija;

7. Donosi i odluku da rad Međunarodnog suda ne narušava pravo žrtava da, putem odgovarajuće procedure, traže naknadu za štetu koja im je nanesena kršenjima međunarodnog humanitarnog prava;

8. Traži od generalnog sekretara da hitno provede ovu Rezoluciju, a posebno da preduzme praktične korake za efikasno funkcionisanje Međunarodnog suda što je prije moguće, te da periodično izvještava Savjet;

9. Donosi odluku da i dalje aktivno prati ovu problematiku.



REZOLUCIJA BR. 1166 (1998.)

koju je Savjet bezbjednosti usvojio na svojoj 3878. sjednici,
13. maja 1998.

Savjet bezbjednosti,

Potvrđujući svoju Rezoluciju br. 827 (1993) od 25. maja 1993.,

Vjerujući i nadalje da krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije doprinosi uspostavljanju i održavanju mira na području bivše Jugoslavije,

Razmotrivši pismo generalnog sekretara predsjedniku Savjeta bezbjednosti od 5. maja 1998. (S/1998/376),

Uvjeren da je potrebno povećati broj sudija i pretresnih vijeća kako bi se Međunarodnom sudu za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. (u daljem tekstu "Međunarodni sud") omogućilo da bez odlaganja pokrene sudski postupak protiv velikog broja optuženih koji čekaju suđenje,

Imajući u vidu značajan napredak postignut u poboljšanju rada Međunarodnog suda i uvjeren da je nužno da organi Suda nastave sa svojim naporima za postizanje takvog napretka,

Postupajući u skladu sa poglavljem VII Povelje Ujedinjenih nacija,

1. Donosi odluku da osnuje treće pretresno vijeće Međunarodnog suda i odlučuje da u tu svrhu izmijeni članove 11, 12 i 13 Statuta Međunarodnog suda i zamijeni ih odredbama koje su navedene u prilogu ovoj Rezoluciji;

2. Donosi odluku da se tri nove sudije izaberu što je prije moguće kako bi vršile dužnost u dodatnom pretresnom vijeću i uz to odlučuje, bez obzira na odredbe člana 13.4 Statuta Međunarodnog suda, da sudije, kada jednom budu izabrane, tu dužnost vrše do isteka mandata postojećih sudija, a da u svrhu tog izbora Savjet bezbjednosti, bez obzira na član 13.2(c) Statuta, na osnovu dobijenih nominacija sastavi popis koji će sadržavati najmanje šest, a najviše devet kandidata;

3. Poziva sve države da u potpunosti sarađuju s Međunarodnim sudom i njegovim organima u skladu s njihovim obavezama shodno Rezoluciji br. 827 (1993) i Statutu Međunarodnog suda, te pozdravlja pomoć koja je već pružena Sudu u ispunjavanju njegovog mandata;

4. Traži od generalnog sekretara da provede praktične pripreme kako za izbore pomenute u gornjem stavu 2, tako i za poboljšanje efikasnog funkcionisanja Međunarodnog suda, uključujući blagovremeno obezbjeđenje osoblja i sredstava, posebno za treće pretresno vijeće i prateće službe tužioca, te takođe traži od generalnog sekretara da o napretku tog procesa detaljno obavještava Savjet bezbjednosti ;

5. Donosi odluku da i dalje aktivno prati ovu problematiku.

PRILOG

Član 11 Organizacija Međunarodnog suda

Međunarodni sud čine sljedeći organi:

- (a) Sudska vijeća, koja se sastoje od dva pretresna i jednog žalbenog vijeća;
- (b) **tužilac, i**
- (c) **Sekretarijat, koji opslužuje oba vijeća i tužioca.**

Član 12 Sastav vijeća

Sudska vijeća čini jedanaest nezavisnih sudija, koji ne smiju biti državljani iste države, a koji rade kako slijedi:

- (a) po troje sudija u svakom pretresnom vijeću;
- (b) **pet sudija u žalbenom vijeću.**

Član 13 Kvalifikacije i izbor sudija

1. Sudije moraju biti nepristrasne i čestite osobe visokih moralnih kvaliteta koje posjeduju kvalifikacije potrebne za izbor na najviše pravosudne funkcije u zemlji iz koje dolaze. Prilikom određivanja ukupnog sastava sudskih vijeća, dužna pažnja posvećuje se iskustvu sudija u krivičnom i međunarodnom pravu, uključujući međunarodno humanitarno pravo i ljudska prava..

2. Izbor sudija Međunarodnog suda vrši Generalna skupština sa popisa koji joj dostavlja Savjet bezbjednosti, na sljedeći način:

- (a) generalni sekretar poziva države članice Ujedinjenih nacija i države nečlanice koje imaju stalne posmatračke misije u sjedištu Ujedinjenih nacija da kandiduju sudije;
- (b) **u roku od 60 dana od poziva generalnog sekretara, svaka država može predložiti najviše dva kandidata čije kvalifikacije odgovaraju onima navedenim u paragrafu 1 gore, s tim da nijedan od njih ne smije biti državljanin iste države kao bilo koji drugi sudija;**
- (c) **generalni sekretar prosljeđuje primljene kandidature Savjetu bezbjednosti. Na osnovu primljenih kandidatura Savjet bezbjednosti sastavlja popis sa najmanje dvadeset osam i najviše četrdeset dva kandidata, starajući se da glavni svjetski pravni sistemi budu adekvatno zastupljeni;**
- (d) **predsjedavajući Savjeta bezbjednosti prosljeđuje popis kandidata predsjedavajućem Generalne skupštine. Generalna skupština sa tog popisa bira četrnaest sudija Međunarodnog suda. Kandidati koji dobiju apsolutnu većinu glasova država članica Ujedinjenih nacija i država nečlanica koje imaju stalnu posmatračku misiju u sjedištu Ujedinjenih nacija biće proglašeni izabranim. U slučaju da dva kandidata istog državljanstva dobiju potrebnu većinu glasova, izabranim će se smatrati onaj koji je dobio veći broj glasova.**

3. U slučaju upražnjenog mjesta u sudskim vijećima, nakon konsultacija s predsjedavajućim Savjeta bezbjednosti i Generalne skupštine, generalni sekretar na upražnjeno mjesto do kraja mandata imenuje osobu koja ispunjava kvalifikacije navedene u paragrafu 1 gore.

4. Sudije se biraju na mandat od četiri godine. Uslovi službe su isti kao i za sudije Međunarodnog suda pravde. Sudije mogu biti ponovo izabrane.



Savjet bezbjednosti

Distribucija
OPŠTA

S/RES/1329 (2000.)
30. novembar 2000.

REZOLUCIJA BR. 1329 (2000.)

koju je Savjet bezbjednosti usvojio na svojoj 4240. sjednici,
30. novembra 2000.

Savjet bezbjednosti,

Potvrđujući svoje Rezolucije br. 827 (1993.) od 25. maja 1993. i 995 (1994.) od 8. novembra 1994.,

I dalje u uvjerenju da krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije doprinosi ponovnom uspostavljanju i održavanju mira u bivšoj Jugoslaviji,

Isto tako, i dalje u uvjerenju da u specifičnim okolnostima u Ruandi krivično gonjenje osoba odgovornih za genocid i druga teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava doprinosi procesu nacionalnog pomirenja i ponovnom uspostavljanju i održavanju mira u Ruandi, te u toj regiji uopšte,

Razmotrivši pismo generalnog sekretara predsjedavajućem Savjeta bezbjednosti od 7. septembra 2000. (S/2000/865), kao i priložena pisma predsjednika Međunarodnog suda za bivšu Jugoslaviju generalnom sekretaru od 12. maja 2000. i predsjednika Međunarodnog suda za Ruandu od 14. juna 2000.,

Uvjeren u potrebu formiranja grupe sudija *ad litem* na Međunarodnom sudu za bivšu Jugoslaviju i povećanja broja sudija za žalbena vijeća međunarodnih sudova, kako bi se međunarodnim sudovima omogućilo da svoj rad okončaju što je prije moguće,

Imajući u vidu značajan napredak koji je postignut u poboljšanju postupka koji se primjenjuje na međunarodnim sudovima i uvjeren u potrebu da njihovi organi nastave da ulažu napore kako bi se postigao daljnji napredak u toj oblasti,

Imajući u vidu stav koji su izrazili međunarodni sudovi, da bi se na tim sudovima trebalo suditi prvenstveno civilnim, vojnim i paravojnim čelnicima, a ne osumnjičenima nižeg ranga,

Podsjećajući na to da su međunarodni sudovi i nacionalni sudovi istovremeno nadležni za krivično gonjenje osoba osumnjičenih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava, te imajući u vidu da Pravilnik o postupku i dokazima Međunarodnog suda za bivšu Jugoslaviju predviđa da pretresno vijeće može odlučiti da suspenduje određenu optužnicu i dopusti nacionalnom sudu da preuzme određeni predmet,

Imajući u vidu i cijeneći trud koji su uložile sudije Međunarodnog suda za bivšu Jugoslaviju kako bi relevantni organi Ujedinjenih nacija stekli relativno preciznu sliku o tome koliko treba da traje mandat Međunarodnog suda, što je istaknuto u prilogu I pisma Generalnog sekretara od 7. septembra 2000.,

Postupajući u skladu sa poglavljem VII Povelje Ujedinjenih nacija,

1. Odlučuje da formira grupu sudija *ad litem* na Međunarodnom sudu za bivšu Jugoslaviju i da poveća broj članova žalbenih vijeća Međunarodnog suda za bivšu Jugoslaviju i Međunarodnog suda za Ruandu i, u tom cilju, odlučuje da izmijeni članove 12, 13 i 14 Statuta Međunarodnog suda za bivšu Jugoslaviju i zamijeni ih odredbama navedenim u prilogu I ove Rezolucije, te takođe odlučuje da izmijeni članove 11, 12 i 13 Statuta Međunarodnog suda za Ruandu i zamijeni ih odredbama navedenim u prilogu II ove Rezolucije;

2. Odlučuje da se, što je prije moguće, izaberu dvojica dodatnih sudija Međunarodnog suda za Ruandu i takođe odlučuje, bez štete po član 12, paragraf 4 Statuta tog Međunarodnog suda, da te sudije, kada budu izabrani, obavljaju službu do isteka mandata postojećih sudija, te da Savjet bezbjednosti, u cilju obavljanja tog izbora, bez obzira na član 12, paragraf 2 (c) Statuta, utvrdi spisak kandidata na osnovu prijava primljenih od najmanje četiri, a najviše šest kandidata;

3. Odlučuje da, kada dvojica sudija budu izabrani u skladu sa gorenavedenim paragrafom 2 i kada preuzmu dužnost, predsjednik Međunarodnog suda za Ruandu, što je prije moguće, u skladu sa članom 13, paragrafom 3 Statuta Međunarodnog suda za Ruandu i članom 14, paragrafom 4 Statuta Međunarodnog suda za bivšu Jugoslaviju, preduzme neophodne korake da se dvojica sudija koji budu izabrani ili imenovani u skladu sa članom 12 Statuta Međunarodnog suda za Ruandu imenuju za članove žalbenih vijeća Međunarodnih sudova;

4. Traži od generalnog sekretara da preduzme praktične pripreme za izbore spomenute u paragrafu 2 gore kako bi se što je prije moguće izvršio izbor dvadeset sedam sudija *ad litem* u skladu sa članom 13 *ter* Statuta Međunarodnog suda za bivšu Jugoslaviju, te da bi se za Međunarodni sud za bivšu Jugoslaviju i Međunarodni sud za Ruandu pravovremeno obezbijedio personal i uslovi za rad, a posebno za sudije *ad litem*, žalbena vijeća i s njima povezani dio Tužilaštva; *nadalje, traži* od generalnog sekretara da detaljno izvještava Savjet bezbjednosti o napretku po ovom pitanju;

5. Poziva sve države da u potpunosti sarađuju sa Međunarodnim sudovima i njihovim organima u skladu sa njihovim obavezama shodno Rezolucijama br. 827 (1993.) i 955 (1994.) i Statutima međunarodnih sudova, te *pozdravlja* pomoć koja je već pružena međunarodnim sudovima u ispunjavanju njihovih mandata;

6. Traži od generalnog sekretara da što je prije moguće Savjetu bezbjednosti podnese izvještaj koji će sadržavati procjenu i prijedloge vezane za datum okončanja vremenske nadležnosti Međunarodnog suda za bivšu Jugoslaviju;

7. Donosi odluku da i dalje aktivno prati ovu problematiku.

Prilog I

Član 12 Sastav vijeća

1. Sudska vijeća čini šesnaest **stalnih** nezavisnih sudija, koji ne smiju biti državljani iste države, i **najviše devet nezavisnih sudija *ad litem*** istovremeno, **naimenovanih u skladu sa članom 13 ter, stavom 2 Statuta, koji ne smiju biti državljani iste države.**

2. Svako pretresno vijeće sastoji se od troje stalnih sudija i najviše šest sudija *ad litem* istovremeno. Svako pretresno vijeće u koje su raspoređene sudije *ad litem* može se podijeliti u sekcije od po troje sudija, među kojima su i stalne sudije i sudije *ad litem*. Sekcija pretresnog vijeća ima iste nadležnosti i odgovornosti koje po Statutu pripadaju pretresnom vijeću i donosi presudu u skladu s istim pravilima.

3. *Žalbeno vijeće čini sedam stalnih sudija. Žalbeno vijeće u svakom žalbenom postupku čini pet njegovih članova.*

Član 13 Kvalifikacije sudija

Stalne sudije i sudije *ad litem* moraju biti nepristrasne i čestite osobe visokih moralnih kvaliteta koje posjeduju kvalifikacije potrebne za izbor na najviše pravosudne funkcije u zemlji iz koje dolaze. Prilikom određivanja ukupnog sastava sudskih vijeća i sekcija pretresnih vijeća, dužna pažnja posvećuje se iskustvu sudija u krivičnom i međunarodnom pravu, uključujući međunarodno humanitarno pravo i ljudska prava.

Član 13 bis Izbor stalnih sudija

1. Izbor *četnaest stalnih* sudija Međunarodnog suda vrši Generalna skupština sa popisa koji joj dostavlja Savjet bezbjednosti, na sljedeći način:

- (a) generalni sekretar poziva države članice Ujedinjenih nacija i države nečlanice koje imaju stalne posmatračke misije u sjedištu Ujedinjenih nacija da kandiduju sudije;
- (b) u roku od 60 dana od poziva generalnog sekretara, svaka država može predložiti najviše dva kandidata različitog državljanstva, čije kvalifikacije odgovaraju onima navedenim u članu 13 Statuta, *s tim da nijedan od njih ne smije biti državljanin iste države kao bilo koji drugi sudija član Žalbenog vijeća koji je izabran ili naimenovan za stalnog sudiju Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za genocid i druga teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji Ruande i građana Ruande odgovornih za genocid i druga takva kršenja počinjena na teritoriji susjednih država između 1. januara 1994. i 31. decembra 1994. (u daljem tekstu: Međunarodni sud za Ruandu) u skladu sa članom 12 bis Statuta tog Suda;*
- (c) generalni sekretar prosljeđuje primljene kandidature Savjetu bezbjednosti. Na osnovu primljenih kandidatura Savjet bezbjednosti sastavlja popis sa najmanje dvadeset osam i najviše četrdeset dva kandidata, starajući se da glavni svjetski pravni sistemi budu adekvatno zastupljeni;
- (d) predsjedavajući Savjeta bezbjednosti prosljeđuje popis kandidata predsjedavajućem Generalne skupštine. Generalna skupština sa tog popisa bira četnaest stalnih sudija Međunarodnog suda. Kandidati koji dobiju apsolutnu većinu glasova država članica Ujedinjenih nacija i država nečlanica koje imaju stalnu posmatračku misiju u sjedištu Ujedinjenih nacija biće proglašeni izabranim. U slučaju da dva kandidata istog državljanstva dobiju potrebnu većinu glasova, izabranim će se smatrati onaj koji je dobio veći broj glasova.

2. U slučaju upražnjenog mjesta u sudskim vijećima **među stalnim sudijama** koji su izabrani ili naimenovani u skladu s ovim članom, nakon konsultacija s predsjedavajućim Savjeta bezbjednosti i Generalne skupštine, generalni sekretar na upražnjeno mjesto do kraja mandata imenuje osobu koja ispunjava kvalifikacije navedene u članu 13 Statuta.

3. **Stalne** sudije *izabrane u skladu s ovim članom* biraju se na mandat od četiri godine. Uslovi službe su isti kao i za sudije Međunarodnog suda pravde. Sudije mogu biti ponovo izabrane.

Član 13 ter **Izbor i nimenovanje sudija *ad litem***

1. Izbor sudija *ad litem* Međunarodnog suda na sljedeći način vrši Generalna skupština sa popisa koji joj dostavlja Savjet bezbjednosti:

- (a) generalni sekretar poziva države članice Ujedinjenih nacija i države nečlanice koje imaju stalne posmatračke misije u sjedištu Ujedinjenih nacija da kandiduju sudije *ad litem* Međunarodnog suda;
- (b) u roku od 60 dana od poziva generalnog sekretara, svaka država može predložiti po četiri kandidata čije kvalifikacije odgovaraju onima navedenim u članu 13 Statuta, vodeći pritom računa o pravilnoj zastupljenosti kandidata ženskog i muškog pola;
- (c) generalni sekretar prosljeđuje primljene kandidature Savjetu bezbjednosti. Na osnovu primljenih kandidatura Savjet bezbjednosti sastavlja popis sa najmanje pedeset četiri kandidata, starajući se da glavni svjetski pravni sistemi budu adekvatno zastupljeni, i vodeći računa o ravnopravnoj geografskoj zastupljenosti;
- (d) predsjedavajući Savjeta bezbjednosti prosljeđuje popis kandidata predsjedavajućem Generalne skupštine. Generalna skupština sa tog popisa bira dvadeset sedam sudija *ad litem* Međunarodnog suda. Kandidati koji dobiju apsolutnu većinu glasova država članica Ujedinjenih nacija i država nečlanica koje imaju stalne posmatračke misije u sjedištu Ujedinjenih nacija proglašiće se izabranim;
- (e) sudije *ad litem* biraju se na mandat od četiri godine. Sudije *ad litem* ne mogu biti ponovo izabrane.

2. Za vrijeme mandata sudija *ad litem*, generalni sekretar će ih, po zahtjevu predsjednika Međunarodnog suda, imenovati u pretresna vijeća za jedno ili više suđenja na ukupan period do tri godine. Prilikom podnošenja zahtjeva za imenovanje sudije *ad litem*, predsjednik Međunarodnog suda mora imati na umu kriterije iz člana 13 Statuta koji se odnose na sastav vijeća i sekcija pretresnih vijeća, odredbe stava 1 (b) i (c) ovog člana, kao i broj glasova koje je dotični sudija *ad litem* dobio u Generalnoj skupštini.

Član 13 quater **Status sudija *ad litem***

1. Tokom perioda na kojem su imenovani da rade na Međunarodnom sudu, sudije *ad litem*:

- (a) imaju iste uslove službe, *mutatis mutandis*, kao i stalne sudije Međunarodnog suda;
- (b) imaju iste ovlasti kao i stalne sudije Međunarodnog suda, uz ograde navedene u stavu 2 ovog člana;
- (c) imaju povlastice i imunitet, izuzeća i olakšice kakve pripadaju sudijama Međunarodnog suda.

2. Tokom perioda na koji su imenovani da rade na Međunarodnom sudu, sudije *ad litem*:

- (a) nemaju pravo da biraju ni da budu birani za predsjednika Međunarodnog suda niti za predsjedavajućeg pretresnog vijeća shodno članu 14 Statuta;
- (b) nemaju ovlasti:
 - (i) da usvajaju pravila o postupku i dokazima u skladu sa članom 15 Statuta. Oni će, međutim biti konsultovani prije usvajanja tih pravila;
 - (ii) da pregledaju optužnicu u skladu sa članom 19 Statuta;
 - (iii) da učestvuju u konsultacijama sa predsjednikom u vezi s raspoređivanjem sudija u skladu sa članom 14 Statuta, niti u vezi sa pomilovanjem ili ublažavanjem kazne u skladu sa članom 28 Statuta.
 - (iv) rješavaju u pretpretresnim postupcima.

Član 14 **Funkcioneri i članovi vijeća**

1. Predsjednika Međunarodnog suda biraju *stalne* sudije *iz svojih redova*.

2. Predsjednik Međunarodnog suda je član Žalbenog vijeća i predsjedava njegovim radom.
3. Nakon konsultacija sa *stalnim* sudijama Međunarodnog suda, predsjednik raspoređuje *četvoro stalnih sudija, izabranih ili naimenovanih u skladu sa članom 13 bis Statuta* u Žalbeno vijeće, a *devetoro* u pretresna vijeća.
4. *Predsjednik Međunarodnog suda za Ruandu, u konsultaciji sa predsjednikom Međunarodnog suda, određuje dvoje stalnih sudija Međunarodnog suda za Ruandu, izabranih ili naimenovanih u skladu sa članom 12 bis Statuta tog Međunarodnog suda,, za članove Žalbenog vijeća i za stalne sudije Međunarodnog suda.*
5. *Nakon konsultacija sa stalnim sudijama Međunarodnog suda, predsjednik raspoređuje u pretresna vijeća one sudije ad litem koje povremeno budu imenovane da rade na Međunarodnom sudu.*
6. Sudija može biti član samo onog vijeća u koje je raspoređen.
7. Predsjedavajućeg sudiju koji *nadgleda cjelokupan rad* pretresnog vijeća biraju *stalne* sudije tog pretresnog vijeća *iz svojih redova*.

Prilog II

Član 11 Sastav sudskih vijeća

Sudska vijeća čini *šesnaest* nezavisnih sudija, koji ne smiju biti državljani iste države, a rade kako slijedi:

- (a) svako pretresno vijeće sastoji se od troje sudija;
- (b) Žalbeno vijeće čini *sedam* sudija. Žalbeno vijeće u svakom žalbenom postupku čini *pet* njegovih članova.

Član 12 Kvalifikacije i izbor sudija

1. Sudije moraju biti nepristrasne i čestite osobe visokih moralnih kvaliteta koje posjeduju kvalifikacije potrebne za izbor na najviše pravosudne funkcije u zemlji iz koje dolaze. Prilikom određivanja ukupnog sastava sudskih vijeća i sekcija pretresnih vijeća, dužna pažnja posvećuje se iskustvu sudija u krivičnom i međunarodnom pravu, uključujući međunarodno humanitarno pravo i ljudska prava.

2. Izbor *jedanaest* sudija Međunarodnog suda za Ruandu vrši Generalna skupština sa popisa koji joj dostavlja Savjet bezbjednosti, na sljedeći način:

- (a) generalni sekretar poziva zemlje-članice Ujedinjenih nacija i države ne-članice koje imaju stalne posmatračke misije u sjedištu Ujedinjenih nacija da kandiduju sudije;
- (b) u roku od *šezdeset* dana od poziva generalnog sekretara, svaka država može predložiti najviše dva kandidata različitog državljanstva, čije kvalifikacije odgovaraju onima navedenim u paragrafu 1 gore, s tim da nijedan od njih ne smije biti državljanin iste države kao *bilo koji od sudija član Žalbenog vijeća koji je izabran ili naimenovan za sudiju Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud za bivšu Jugoslaviju) u skladu sa članom 13 bis Statuta tog Suda;*
- (c) generalni sekretar prosljeđuje primljene kandidature Savjetu bezbjednosti. Na osnovu primljenih kandidatura Savjet bezbjednosti sastavlja popis sa najmanje *dvadeset dva* i najviše *trideset tri* kandidata, starajući se da na Međunarodnom sudu za Ruandu budu zastupljeni glavni svjetski pravni sistemi;
- (d) predsjedavajući Savjeta bezbjednosti prosljeđuje popis kandidata predsjedavajućem Generalne skupštine. Generalna skupština sa tog spiska bira *jedanaest* sudija Međunarodnog suda za Ruandu. Kandidati koji dobiju apsolutnu većinu glasova država članica Ujedinjenih nacija i država nečlanica koje imaju stalnu posmatračku misiju u sjedištu Ujedinjenih nacija, biće proglašeni izabranim. U slučaju da dva kandidata istog državljanstva dobiju potrebnu većinu glasova, izabranim će se smatrati onaj koji je dobio veći broj glasova.

3. U slučaju upražnjenog mjesta u sudskim vijećima *među sudijama koji su izabrani ili naimenovani u skladu sa ovim članom*, nakon konsultacija s predsjedavajućim Savjeta bezbjednosti i Generalne skupštine, generalni sekretar na upražnjeno mjesto do kraja mandata imenuje osobu koja ispunjava kvalifikacije navedene u paragrafu 1 gore.

4. Sudije *izabrane u skladu s ovim članom* biraju se na mandat od četiri godine. Uslovi službe su isti kao i za sudije Međunarodnog suda za bivšu Jugoslaviju. Sudije mogu biti ponovo izabrani.

Član 13 Funkcioneri i članovi vijeća

1. Sudije Međunarodnog suda za Ruandu biraju predsjednika.

2. *Predsjednik Međunarodnog suda za Ruandu mora biti član jednog od pretresnih vijeća tog suda.*

3. Nakon konsultacija sa sudijama Međunarodnog suda za Ruandu, predsjednik određuje *dvoje sudija izabranih ili naimenovanih u skladu sa članom 12 ovog Statuta za članove Žalbenog vijeća Međunarodnog suda za bivšu Jugoslaviju i osam sudija za pretresna vijeća Međunarodnog suda za Ruandu*. Sudija može biti član samo onog vijeća u koje je raspoređen.

4. Članovi Žalbenog vijeća Međunarodnog suda za bivšu Jugoslaviju takođe će službovati kao članovi Žalbenog vijeća Međunarodnog suda za Ruandu.

5. Sudije svakog pretresnog vijeća biraju predsjedavajućeg sudiju, koji će predsjedavati radom dotičnog pretresnog vijeća kao cjeline.



REZOLUCIJA BR. 1411 (2002.)

koju je Savjet bezbjednosti usvojio na svojoj 4535. sjednici,
17. maja 2002.

Savjet bezbjednosti,

Potvrđujući Rezolucije br. 827 (1993.) od 25. maja 1993., 955 (1994.) od 8. novembra 1994., 1165 (1998.) od 30. aprila 1998., 1166 (1998.) od 13. maja 1998. i 1329 (2000.) od 30. novembra 2000.,

Prihvatajući da osobe koje su kandidovane, izabrane ili imenovane za sudije Međunarodnog krivičnog suda za bivšu Jugoslaviju ili Međunarodnog krivičnog suda za Ruandu mogu imati državljanstvo dviju ili više država,

Svjestan da je barem jedna takva osoba već izabrana za sudiju jednog od međunarodnih krivičnih sudova,

Uzimajući u obzir da se u smislu članstva u vijećima međunarodnih krivičnih sudova smatra da takve osobe imaju državljanstvo samo one države u kojoj inače ostvaruju građanska i politička prava,

Postupajući u skladu sa poglavljem VII Povelje Ujedinjenih nacija,

1. donosi odluku da izmijeni član 12 Statuta Međunarodnog krivičnog suda za bivšu Jugoslaviju i zamijeni ga odredbama utvrđenim u Prilogu I ove Rezolucije;

2. donosi takođe odluku da izmijeni član 11 Statuta Međunarodnog krivičnog suda za Ruandu i taj član zamijeni odredbama utvrđenim u Prilogu II ove Rezolucije,

3. donosi odluku da i dalje aktivno prati ovu problematiku.

Prilog I

Član 12 Sastav sudskih vijeća

1. Sudska vijeća čini šesnaest stalnih nezavisnih sudija, koji ne smiju biti državljani iste države, i najviše devet nezavisnih sudija *ad litem* istovremeno, naimenovanih u skladu s članom 13 *ter*, stavom 2 Statuta, koji ne smiju biti državljani iste države.

2. Svako pretresno vijeće sastoji se od troje stalnih sudija i najviše šest sudija *ad litem*. Svako pretresno vijeće u koje su raspoređene sudije *ad litem* može se podijeliti u sekcije od po tri sudije, među kojima su i stalne i *ad litem* sudije. Sekcija pretresnog vijeća ima iste nadležnosti i odgovornosti koje po Statutu pripadaju pretresnom vijeću i ona donosi presude u skladu s istim pravilima.

3. Žalbeno vijeće čini sedam stalnih sudija. Žalbeno vijeće u svakom žalbenom postupku čini pet njegovih članova.

4. **Osoba koja se u smislu uslova za članstvo u vijećima Međunarodnog suda može smatrati državljaninom više od jedne države, smatraće se državljaninom one države u kojoj inače ostvaruje svoja građanska i politička prava.**

Prilog II

Član 11 Sastav sudskih vijeća

1. Sudska vijeća čini šesnaest nezavisnih sudija koji ne smiju biti državljani iste države, a rade kako slijedi:

- (a) po troje sudija u svakom pretresnom vijeću;
- (b) Žalbeno vijeće čini sedam sudija. Žalbeno vijeće u svakom žalbenom postupku čini pet njegovih članova.

2. Osoba koja se u smislu uslova za članstvo u vijećima Međunarodnog suda za Ruandu može smatrati državljaninom više od jedne države, smatraće se državljaninom one države u kojoj inače ostvaruje svoja građanska i politička prava.



REZOLUCIJA BR. 1431 (2002.)

koju je Savjet bezbjednosti usvojio na svojoj 4601. sjednici,
14. augusta 2002.

Savjet bezbjednosti

Potvrđujući Rezolucije br. 827 (1993.) od 25. maja 1993., 955 (1994.) od 8. novembra 1994., 1165 (1998.) od 30. aprila 1998., 1166 (1998.) od 13. maja 1998., 1329 (2000.) od 30. novembra 2000.

Potvrđujući Rezolucije br. 827 (1993.) od 25. maja 1993., 955 (1994.) od 8. novembra 1994., 1165 (1998.) od 30. aprila 1998., 1166 (1998.) od 13. maja 1998., 1329 (2000.) od 30. novembra 2000. i 1411 (2002.) od 17. maja 2002.,

Razmotrivši pismo generalnog sekretara predsjedavajućem Savjeta bezbjednosti od 14. septembra 2001. (S/2001/764), kao i priloženo pismo predsjednika Međunarodnog suda za Ruandu od 9. jula 2001. upućeno generalnom sekretaru,

Razmotrivši takođe pismo generalnog sekretara predsjedavajućem Savjeta bezbjednosti od 4. marta 2002. (S/2002/241), kao i priloženo pismo predsjednika Međunarodnog suda za Ruandu od 6. februara 2002. upućeno generalnom sekretaru,

Uvjeren u potrebu formiranja grupe sudija *ad litem* na Međunarodnom sudu za Ruandu kako bi se tom Međunarodnom sudu omogućilo da svoj rad okonča što je prije moguće i odlučan da pomno prati kako napreduje rad Međunarodnog suda za Ruandu,

Postupajući u skladu s poglavljem VII Povelje Ujedinjenih nacija,

1. *Odlučuje* da formira grupu sudija *ad litem* na Međunarodnom sudu za Ruandu i u tu svrhu *odlučuje* da izmijeni članove 11, 12 i 13 Statuta Međunarodnog suda za Ruandu i zamijeni ih odredbama iz Priloga I ove Rezolucije, te *takođe odlučuje* da izmijeni članove 13 *bis* i 14 Statuta Međunarodnog suda za bivšu Jugoslaviju i zamijeni ih odredbama iz Priloga II ove Rezolucije;

2. *Traži* od generalnog sekretara da izvrši praktične pripreme kako bi se što prije proveo izbor osamnaest sudija *ad litem* u skladu s članom 12 *ter* Statuta Međunarodnog suda za Ruandu te kako bi se pravovremeno obezbijedilo osoblje i uslovi za rad, posebno sudija *ad litem* i s njima povezanih službi Tužilaštva; *nadalje, traži* od generalnog sekretara da detaljno izvještava Savjet bezbjednosti o napretku u vezi s ovim pitanjem;

3. *Poziva* sve države da pruže punu saradnju Međunarodnom sudu za Ruandu i njegovim organima u skladu sa svojim obavezama iz Rezolucije br. 955 (1994.) i Statutom Međunarodnog suda za Ruandu;

4. *Donosi odluku* da i dalje aktivno prati ovu problematiku.

Međunarodni sud za Ruandu

Prilog I

Član 11 Sastav sudskih vijeća

1. Sudska vijeća čini šesnaest stalnih nezavisnih sudija, koji ne smiju biti državljani iste države, i najviše četvero nezavisnih sudija *ad litem* istovremeno, naimenovanih u skladu sa članom 12 *ter*, stavom 2 Statuta, koji ne smiju biti državljani iste države.
2. Svako pretresno vijeće sastoji se od troje stalnih sudija i najviše četvero sudija *ad litem* istovremeno. Svako pretresno vijeće u koje su raspoređene sudije *ad litem* može se podijeliti u sekcije od po troje sudija, među kojima su i stalne sudije i sudije *ad litem*. Sekcija pretresnog vijeća ima iste nadležnosti i odgovornosti koje po Statutu pripadaju pretresnom vijeću i donosi presudu u skladu s istim pravilima.
3. Žalbeno vijeće čini sedam stalnih sudija. Žalbeno vijeće u svakom žalbenom postupku čini pet njegovih članova.
4. Osoba koja se u smislu uslova za članstvo u vijećima Međunarodnog suda za Ruandu može smatrati državljaninom više od jedne države, smatraće se državljaninom one države u kojoj inače ostvaruje svoja građanska i politička prava.

Član 12 Kvalifikacije sudija

Stalne sudije i sudije *ad litem* moraju biti nepristrasne i čestite osobe visokih moralnih kvaliteta koje posjeduju kvalifikacije potrebne za izbor na najviše pravosudne funkcije u zemlji iz koje dolaze. Prilikom određivanja ukupnog sastava sudskih vijeća i sekcija pretresnih vijeća, dužna pažnja posvećuje se iskustvu sudija u krivičnom i međunarodnom pravu, uključujući međunarodno humanitarno pravo i ljudska prava.

Član 12 *bis* Izbor stalnih sudija

1. Izbor jedanaest stalnih sudija Međunarodnog suda vrši Generalna skupština sa popisa koji joj dostavlja Savjet bezbjednosti, na sljedeći način:
 - (a) generalni sekretar poziva države članice Ujedinjenih nacija i države nečlanice koje imaju stalne posmatračke misije u sjedištu Ujedinjenih nacija da kandiduju stalne sudije Međunarodnog suda za Ruandu;
 - (b) u roku od 60 dana od poziva generalnog sekretara, svaka država može predložiti najviše dva kandidata različitog državljanstva, čije kvalifikacije odgovaraju onima navedenim u članu 12 Statuta, s tim da nijedan od njih ne smije biti državljanin iste države kao bilo koji od sudija član Žalbenog vijeća koji je izabran ili naimenovan za stalnog sudiju Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. (dalje u tekstu: Međunarodni sud za bivšu Jugoslaviju) u skladu s članom 13 *bis* Statuta tog Suda;
 - (c) generalni sekretar prosljeđuje primljene kandidature Savjetu bezbjednosti. Na osnovu primljenih nominacija Savjet bezbjednosti sastavlja popis s najmanje dvadeset dva i najviše trideset tri kandidata, starajući se da na Međunarodnom sudu za Ruandu glavni svjetski pravni sistemi budu adekvatno zastupljeni;
 - (d) predsjedavajući Savjeta bezbjednosti prosljeđuje popis kandidata predsjedavajućem Generalne skupštine. Generalna skupština sa tog popisa bira jedanaest stalnih sudija Međunarodnog suda za Ruandu. Kandidati koji dobiju apsolutnu većinu glasova država članica Ujedinjenih nacija i država nečlanica koje imaju stalnu posmatračku misiju u sjedištu Ujedinjenih nacija biće proglašeni izabranim. U slučaju da dva kandidata istog državljanstva imaju potrebnu većinu glasova, izabranim će se smatrati onaj koji je dobio veći broj glasova.

2. U slučaju upražnjenog mjesta u sudskim vijećima među stalnim sudijama koji su izabrani ili naimenovani u skladu s ovim članom, nakon konsultacija s predsjedavajućim Savjeta bezbjednosti i Generalne skupštine, generalni sekretar na upražnjeno mjesto do kraja mandata imenuje osobu koja ispunjava kvalifikacije navedene u članu 12 Statuta.

3. Stalne sudije izabrane u skladu s ovim članom biraju se na mandat od četiri godine. Uslovi službe su isti kao i za sudije Međunarodnog suda za bivšu Jugoslaviju. Sudije mogu biti ponovo izabrani.

Član 12 ter **Izbor i naimenovanje sudija *ad litem***

1. Izbor sudija *ad litem* Međunarodnog suda za Ruandu na sljedeći način vrši Generalna skupština sa popisa koji joj dostavlja Savjet bezbjednosti:

- (a) generalni sekretar poziva države članice Ujedinjenih nacija i države nečlanice koje imaju stalne posmatračke misije u sjedištu Ujedinjenih nacija da kandiduju sudije *ad litem* Međunarodnog suda za Ruandu;
- (b) u roku od 60 dana od poziva generalnog sekretara, svaka država može predložiti po četiri kandidata čije kvalifikacije odgovaraju onima navedenim u članu 12 Statuta, vodeći pritom računa o pravilnoj zastupljenosti kandidata ženskog i muškog pola;
- (c) generalni sekretar prosljeđuje primljene kandidature Savjetu bezbjednosti. Na osnovu primljenih kandidatura Savjet bezbjednosti sastavlja popis sa najmanje trideset šest kandidata, starajući se da glavni svjetski pravni sistemi budu adekvatno zastupljeni, i vodeći računa o ravnopravnoj geografskoj zastupljenosti;
- (d) predsjedavajući Savjeta bezbjednosti prosljeđuje popis kandidata predsjedavajućem Generalne skupštine. Generalna skupština sa tog popisa bira osamnaest sudija *ad litem* Međunarodnog suda za Ruandu. Kandidati koji dobiju apsolutnu većinu glasova država članica Ujedinjenih nacija i država nečlanica koje imaju stalne posmatračke misije u sjedištu Ujedinjenih nacija proglašiće se izabranim;
- (e) sudije *ad litem* biraju se na mandat od četiri godine. Sudije *ad litem* ne mogu biti ponovo izabrane.

2. Za vrijeme mandata sudija *ad litem*, generalni sekretar će ih, po zahtjevu predsjednika Međunarodnog suda za Ruandu, imenovati u pretresna vijeća za jedno ili više suđenja na ukupan period do tri godine. Prilikom podnošenja zahtjeva za imenovanje sudije *ad litem*, predsjednik Međunarodnog suda za Ruandu mora imati na umu kriterije iz člana 12 Statuta koji se odnose na sastav vijeća i sekcija pretresnih vijeća, odredbe stava 1 (b) i (c) ovog člana, kao i broj glasova koje je dotični sudija *ad litem* dobio u Generalnoj skupštini.

Član 12 quater **Status *ad litem* sudija**

1. Tokom perioda na koji su imenovani da rade na Međunarodnom sudu za Ruandu, sudije *ad litem*:

- (a) imaju iste uslove službe, *mutatis mutandis*, kao i stalne sudije Međunarodnog suda za Ruandu;
- (b) imaju iste ovlasti kao i stalne sudije Međunarodnog suda za Ruandu, uz ograde navedene u stavu 2 ovog člana;
- (c) imaju povlastice i imunitet, izuzeća i olakšice kakve pripadaju sudijama Međunarodnog suda za Ruandu.

2. Tokom perioda na koji su imenovani da rade na Međunarodnom sudu za Ruandu, sudije *ad litem*:

- (a) nemaju pravo da biraju ni da budu birani za predsjednika Međunarodnog suda za Ruandu niti za predsjedavajućeg sudiju pretresnog vijeća shodno članu 13 Statuta;
- (b) nemaju ovlasti:
 - (i) da usvajaju pravila o postupku i dokazima u skladu s članom 14 Statuta. Oni će, međutim, biti konsultovani prije usvajanja tih pravila;

- (ii) da pregledaju optužnicu u skladu s članom 18 Statuta;
- (iii) da učestvuju u konsultacijama s predsjednikom Međunarodnog suda za Ruandu u vezi s raspoređivanjem sudija u skladu s članom 13 Statuta, niti u vezi sa pomilovanjem ili ublažavanjem kazne u skladu s članom 27 Statuta;
- (iv) da rješavaju u pretpretresnim postupcima.

Član 13 **Funkcioneri i članovi vijeća**

1. Predsjednika Međunarodnog suda za Ruandu biraju stalne sudije iz svojih redova.
2. Predsjednik Međunarodnog suda za Ruandu je član jednog od njegovih pretresnih vijeća.
3. Nakon konsultacija sa stalnim sudijama Međunarodnog suda za Ruandu, predsjednik određuje dvoje stalnih sudija Žalbenog vijeća Međunarodnog suda za bivšu Jugoslaviju, izabranih ili naimenovanih u skladu s članom 12 *bis* Statuta, a osmoro u pretresna vijeća Međunarodnog suda za Ruandu.
4. Članovi Žalbenog vijeća Međunarodnog suda za bivšu Jugoslaviju postupaju i kao članovi Žalbenog vijeća Međunarodnog suda za Ruandu.
5. Nakon konsultacija sa stalnim sudijama Međunarodnog suda, predsjednik u pretresna vijeća raspoređuje one sudije *ad litem* koji povremeno budu imenovane da rade na Međunarodnom sudu.
6. Sudija može biti član samo onog vijeća u koje je raspoređen.
7. Predsjedavajućeg sudiju koji nadgleda cjelokupan rad pretresnog vijeća biraju stalne sudije tog pretresnog vijeća iz svojih redova.

Međunarodni sud za bivšu Jugoslaviju

Prilog II

Član 13 bis Izbor stalnih sudija

1. Izbor četrnaest stalnih sudija Međunarodnog suda vrši Generalna skupština sa popisa koji joj dostavlja Savjet bezbjednosti, na sljedeći način:

- (a) generalni sekretar poziva države članice Ujedinjenih nacija i države nečlanice koje imaju stalne posmatračke misije u sjedištu Ujedinjenih nacija da kandiduju sudije;
- (b) u roku od 60 dana od poziva generalnog sekretara, svaka država može predložiti najviše dva kandidata različitog državljanstva, čije kvalifikacije odgovaraju onima navedenim u članu 13 Statuta, s tim da nijedan od njih ne smije biti državljanin iste države kao bilo koji drugi sudija član Žalbenog vijeća koji je izabran ili naimenovan za stalnog sudiju Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za genocid i druga teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji Ruande i građana Ruande odgovornih za genocid i druga takva kršenja počinjena na teritoriji susjednih država između 1. januara 1994. i 31. decembra 1994. (u daljem tekstu: Međunarodni sud za Ruandu) u skladu sa članom 12 bis Statuta tog Suda;
- (c) generalni sekretar prosljeđuje primljene kandidature Savjetu bezbjednosti. Na osnovu primljenih kandidatura Savjet bezbjednosti sastavlja popis sa najmanje dvadeset osam i najviše četrdeset dva kandidata, starajući se da glavni svjetski pravni sistemi budu adekvatno zastupljeni;
- (d) predsjedavajući Savjeta bezbjednosti prosljeđuje popis kandidata predsjedavajućem Generalne skupštine. Generalna skupština sa tog popisa bira četrnaest stalnih sudija Međunarodnog suda. Kandidati koji dobiju apsolutnu većinu glasova država članica Ujedinjenih nacija i država nečlanica koje imaju stalnu posmatračku misiju u sjedištu Ujedinjenih nacija biće proglašeni izabranim. U slučaju da dva kandidata istog državljanstva dobiju potrebnu većinu glasova, izabranim će se smatrati onaj koji je dobio veći broj glasova.

2. U slučaju upražnjenog mjesta u sudskim vijećima među stalnim sudijama koji su izabrani ili naimenovani u skladu s ovim članom, nakon konsultacija s predsjedavajućim Savjeta bezbjednosti i Generalne skupštine, generalni sekretar na upražnjeno mjesto do kraja mandata imenuje osobu koja ispunjava kvalifikacije navedene u članu 13 Statuta.

3. Stalne sudije izabrane u skladu s ovim članom biraju se na mandat od četiri godine. Uslovi službe su isti kao i za sudije Međunarodnog suda pravde. Sudije mogu biti ponovo izabrane.

Član 14 Funkcioneri i članovi Vijeća

1. Predsjednika Međunarodnog suda biraju stalne sudije iz svojih redova.
2. Predsjednik Međunarodnog suda je član Žalbenog vijeća i predsjedava njegovim radom.
3. Nakon konsultacija sa stalnim sudijama Međunarodnog suda, predsjednik raspoređuje četvoro stalnih sudija, izabranih ili naimenovanih u skladu sa članom 13 bis Statuta, u Žalbena vijeće, a devetoro u pretresna vijeća.
4. Predsjednik Međunarodnog suda za Ruandu, u konsultaciji sa predsjednikom Međunarodnog suda, određuje dvoje stalnih sudija Međunarodnog suda za Ruandu, izabranih ili naimenovanih u skladu sa članom 12 bis Statuta tog Međunarodnog suda, za članove Žalbenog vijeća i za stalne sudije Međunarodnog suda.
5. Nakon konsultacija sa stalnim sudijama Međunarodnog suda, predsjednik raspoređuje u pretresna vijeća one sudije *ad litem* koje povremeno budu imenovane da rade na Međunarodnom sudu.
6. Sudija može biti član samo onog vijeća u koje je raspoređen.

7. Predsjedavajućeg sudiju koji nadgleda cjelokupan rad pretresnog vijeća biraju stalne sudije tog pretresnog vijeća iz svojih redova.



Savjet bezbjednosti

Distribucija
OPŠTA

S/RES/1481 (2003.)
19. maj 2003.

REZOLUCIJA BR. 1481 (2003.)

**koju je Savjet bezbjednosti usvojio na svojoj 4759. sjednici,
19. maja 2003.**

Savjet bezbjednosti,

Potvrđujući Rezolucije br. 827 (1993.) od 25. maja 1993., 1166 (1998.) od 13. maja 1998., 1329 (2000.) od 30. novembra 2000., 1411 (2002.) od 17. maja 2002. i 1431 (2002.) od 14. augusta 2002.

Razmotrivši pismo generalnog sekretara predsjedavajućem Savjeta bezbjednosti od 18. marta 2002. (S/2002/304), kao i priloženo pismo predsjednika Međunarodnog suda za bivšu Jugoslaviju od 12. marta 2002. upućeno generalnom sekretaru,

Razmotrivši, takođe, pismo generalnog sekretara predsjedavajućem Savjeta bezbjednosti od 7. maja 2003. (S/2003/530), kao i priloženo pismo predsjednika Međunarodnog suda za bivšu Jugoslaviju od 1. maja 2003. upućeno generalnom sekretaru,

Uvjeren u potrebu povećanja ovlasti sudija *ad litem* na Međunarodnom sudu za bivšu Jugoslaviju kako bi, dok su raspoređeni da rade u jednom predmetu, mogli postupati i u pretpretresnim postupcima u drugim predmetima ako se za to ukaže potreba i ako su u situaciji da to učine,

Postupajući u skladu s poglavljem VII Povelje Ujedinjenih nacija,

1. *Donosi odluku* da izmijeni član 13 *quater* Statuta Međunarodnog suda za bivšu Jugoslaviju i zamijeni ga odredbama u prilogu ove Rezolucije;
2. *Donosi odluku* da i dalje aktivno prati ovu problematiku.

Prilog

Član 13 *quater* Status sudija *ad litem*

1. Tokom perioda na koji su imenovani da rade na Međunarodnom sudu, sudije *ad litem*:
 - (a) imaju iste uslove službe, *mutatis mutandis*, kao i stalne sudije Međunarodnog suda;
 - (b) imaju iste ovlasti kao i stalne sudije Međunarodnog suda, uz ograde navedene u stavu 2 ovog člana;
 - (c) imaju povlastice i imunitet, izuzeća i olakšice kakve pripadaju sudijama Međunarodnog suda.
 - (d) imaju ovlasti da rješavaju u pretpretresnim postupcima u onim predmetima u kojima nisu raspoređeni kao članovi pretresnog vijeća.**

2. Tokom perioda na koji su imenovani da rade na Međunarodnom sudu, sudije *ad litem*:
 - (a) nemaju pravo da biraju ni da budu birani za predsjednika Međunarodnog suda niti za predsjedavajućeg pretresnog vijeća shodno članu 14 Statuta;
 - (b) nemaju ovlasti:
 - (i) da usvajaju pravila o postupku i dokazima u skladu sa članom 15 Statuta. Oni će, međutim biti konsultovani prije usvajanja tih pravila;
 - (ii) da pregledaju optužnicu u skladu sa članom 19 Statuta;
 - (iii) da učestvuju u konsultacijama sa predsjednikom u vezi s raspoređivanjem sudija u skladu sa članom 14 Statuta, niti u vezi sa pomilovanjem ili ublažavanjem kazne u skladu sa članom 28 Statuta.



Savjet bezbjednosti

Distribucija
OPŠTA

S/RES/1597 (2005.)
20. april 2005.

REZOLUCIJA BR. 1597 (2005.)

**koju je Savjet bezbjednosti usvojio na svojoj 5165. sjednici,
20. aprila 2005.**

Savjet bezbjednosti,

Potvrđujući Rezolucije br. 827 (1993.) od 25. maja 1993., 1166 (1998.) od 13. maja 1998., 1329 (2000.) od 30. novembra 2000., 1411 (2002.) od 17. maja 2002. i 1431 (2002.) od 14. augusta 2002., 1481 (2003.) od 19. maja 2003., 1503 (2003.) od 28. augusta 2003. i 1534 (2004.) od 26. marta 2004.,

Razmotrivši pismo generalnog sekretara predsjedavajućem Savjeta bezbjednosti od 24. februara 2005. (S/2005/127), kojim je dostavljen spisak kandidata za izbor sudija *ad litem* Međunarodnog suda za bivšu Jugoslaviju,

Imajući u vidu sugestiju generalnog sekretara da se krajnji rok za predlaganje kandidata produži do 31. marta 2005. godine, a da je u odgovoru predsjedavajućeg od 14. marta 2005. (S/2005/159) ukazano na to da se Savjet bezbjednosti složio s tim da se krajnji rok produži,

Razmotrivši, takođe, pismo generalnog sekretara predsjedavajućem Savjeta bezbjednosti od 11. aprila 2005. (S/2005/236), kojim se predlaže da se krajnji rok za predlaganje kandidata za izbor sudija *ad litem* ponovo produži,

Imajući u vidu činjenicu da je broj kandidata za sudije *ad litem* i dalje ispod minimuma predviđenog Statutom Međunarodnog suda koji je potreban za njihov izbor,

Svjestan činjenice da 27 sudija *ad litem*, koje je Savjet bezbjednosti izabrao na svom 102. plenarnom zasjedanju od 12. juna 2001. i kojima mandat ističe 11. juna 2005., ispunjavaju uslove za ponovni izbor i u želji da u tu svrhu izmijeni i dopuni Statut,

Imajući u vidu da, ukoliko ukupan period službe sudija *ad litem* na Međunarodnom sudu za bivšu Jugoslaviju bude tri godine ili više, to neće dovesti ni do kakve promjene njihovih prava i privilegija, a posebno da neće imati za posljedicu nova prava i povlastice izuzev onih što postoje, već će one, ako do toga dođe, biti produžene razmjerno produženju službe,

Postupajući u skladu sa poglavljem VII Povelje Ujedinjenih nacija,

1. *Donosi odluku* da izmijeni i dopuni član 13 *ter* Statuta Međunarodnog suda za bivšu Jugoslaviju i da taj član zamijeni odredbom navedenom u prilogu ovoj Rezoluciji;
2. *Donosi odluku* da se, na osnovu pisma generalnog sekretara od 11. aprila 2005. (S/2005/236), za dodatnih 30 dana od dana usvajanja ove Rezolucije, produži krajnji rok za predlaganje sudija *ad litem* u skladu sa ovom izmijenjenom odredbom Statuta;
3. *Donosi odluku* da i dalje aktivno prati ovu problematiku.

Prilog

Član 13 ter

Izbor i naimenovanje sudija *ad litem*

1. Izbor sudija *ad litem* Međunarodnog suda na sljedeći način vrši Generalna skupština sa popisa koji joj dostavlja Savjet bezbjednosti:

- (a) generalni sekretar poziva države članice Ujedinjenih nacija i države nečlanice koje imaju stalne posmatračke misije u sjedištu Ujedinjenih nacija da kandiduju sudije *ad litem* Međunarodnog suda;
- (b) u roku od 60 dana od poziva generalnog sekretara, svaka država može predložiti po četiri kandidata čije kvalifikacije odgovaraju onima navedenim u članu 13 Statuta, vodeći pritom računa o pravilnoj zastupljenosti kandidata ženskog i muškog pola;
- (c) generalni sekretar prosljeđuje primljene kandidature Savjetu bezbjednosti. Na osnovu primljenih kandidatura Savjet bezbjednosti sastavlja popis sa najmanje pedeset četiri kandidata, starajući se da glavni svjetski pravni sistemi budu adekvatno zastupljeni, i vodeći računa o ravnopravnoj geografskoj zastupljenosti;
- (d) predsjedavajući Savjeta bezbjednosti prosljeđuje popis kandidata predsjedavajućem Generalne skupštine. Generalna skupština sa tog popisa bira dvadeset sedam sudija *ad litem* Međunarodnog suda. Kandidati koji dobiju apsolutnu većinu glasova država članica Ujedinjenih nacija i država nečlanica koje imaju stalne posmatračke misije u sjedištu Ujedinjenih nacija proglašiće se izabranim;
- (e) sudije *ad litem* proglašavaju se izabranim na mandat od četiri godine. **Sudije *ad litem* mogu biti ponovo izabrane.**

2. Za vrijeme **bilo kog mandata** sudija *ad litem*, generalni sekretar će ih, po zahtjevu predsjednika Međunarodnog suda, imenovati u pretresna vijeća za jedno ili više suđenja na ukupan period do tri godine. Prilikom podnošenja zahtjeva za imenovanje sudije *ad litem*, predsjednik Međunarodnog suda mora imati na umu kriterije iz člana 13 Statuta koji se odnose na sastav vijeća i sekcija pretresnih vijeća, odredbe stava 1 (b) i (c) ovog člana, kao i broj glasova koje je dotični sudija *ad litem* dobio u Generalnoj skupštini.



Savjet bezbjednosti

Distribucija
OPŠTA

S/RES/1660 (2006.)
28. februar 2006.

REZOLUCIJA BR. 1660 (2006.)

**koju je Savjet bezbjednosti usvojio na svojoj 5382. sjednici,
28. februara 2006.**

Savjet bezbjednosti,

Potvrđujući Rezolucije br. 827 (1993.) od 25. maja 1993., 1166 (1998.) od 13. maja 1998., 1329 (2000.) od 30. novembra 2000., 1411 (2002.) od 17. maja 2002. i 1431 (2002.) od 14. augusta 2002., 1481 (2003.) od 19. maja 2003., 1503 (2003.) od 28. augusta 2003., 1534 (2004.) od 26. marta 2004. i 1597 (2005.) od 20. aprila 2005.,

Razmotrivši prijedlog predsjednika Međunarodnog suda za bivšu Jugoslaviju da generalni sekretar, na zahtjev predsjednika, od sudija *ad litem* naimenuje rezervne sudije u skladu sa članom 13 ter, koji će biti prisutni u svakoj fazi nekog postupka za koji su naimenovani kako bi zamijenili nekog sudiju koji nije u mogućnosti da nastavi obavljati dužnost sudije,

Uvjeran da je opravdano dozvoliti generalnom sekretaru da naimenuje rezervne sudije za konkretne postupke na Međunarodnom sudu za bivšu Jugoslaviju kad to zatraži predsjednik Međunarodnog suda,

Postupajući u skladu sa poglavljem VII Povelje Ujedinjenih nacija,

1. *Donosi odluku* da izmijeni i dopuni članove 12 i 13 *quater* Statuta Međunarodnog suda za bivšu Jugoslaviju i da ih zamijeni odredbama navedenim u prilogu ovoj Rezoluciji;
2. *Donosi odluku* da i dalje aktivno prati ovu problematiku.

Prilog

Član 12 Sastav sudskih vijeća

1. Sudska vijeća čini šesnaest stalnih nezavisnih sudija, koji ne smiju biti državljani iste države, i najviše dvanaest nezavisnih sudija *ad litem* istovremeno, naimenovanih u skladu sa članom 13 *ter*, stavom 2 Statuta, koji ne smiju biti državljani iste države.

2. Svako pretresno vijeće sastoji se od troje stalnih sudija i najviše devet sudija *ad litem* istovremeno. Svako pretresno vijeće u koje su raspoređene sudije *ad litem* može se podijeliti u sekcije od po troje sudija, među kojima su i stalne sudije i sudije *ad litem*, osim u slučajevima utvrđenim paragrafom 5 ovog člana. Sekcija pretresnog vijeća ima iste nadležnosti i odgovornosti koje po Statutu pripadaju pretresnom vijeću i donosi presudu u skladu s istim pravilima.

3. Žalbeno vijeće čini sedam stalnih sudija. Žalbeno vijeće u svakom žalbenom postupku čini pet njegovih članova.

4. Osoba koja se u smislu uslova za članstvo u vijećima Međunarodnog suda može smatrati državljaninom više od jedne države, smatraće se državljaninom one države u kojoj inače ostvaruje svoja građanska i politička prava.

5. Na zahtjev predsjednika Međunarodnog suda, generalni sekretar može od sudija *ad litem* izabranih u skladu sa članom 13 *ter* naimenovati rezervne sudije, koji će biti prisutni u svakoj fazi nekog postupka za koji su naimenovani kako bi zamijenili nekog sudiju koji nije u mogućnosti da nastavi obavljati dužnost sudije.

6. Ne dovodeći u pitanje odredbe paragrafa 2 ovog člana, u slučaju da vanredne okolnosti zahtijevaju da sudije u nekoj od sekcija pretresnog vijeća budu zamijenjeni, a rezultat toga bude da se ta sekcija u cijelosti sastoji od sudija *ad litem*, postupak se i dalje može voditi pred tom sekcijom bez obzira na to što u njenom sastavu više nema nijednog stalnog sudije.

Član 13 *quater* Status sudija *ad litem*

1. Tokom perioda na koji su imenovani da rade na Međunarodnom sudu, sudije *ad litem*:

- (a) imaju iste uslove službe, *mutatis mutandis*, kao i stalne sudije Međunarodnog suda;
- (b) imaju iste ovlasti kao i stalne sudije Međunarodnog suda, uz ograde navedene u stavu 2 ovog člana;
- (c) imaju povlastice i imunitet, izuzeća i olakšice kakve pripadaju sudijama Međunarodnog suda.
- (d) imaju ovlasti da rješavaju u pretpretresnim postupcima u onim predmetima u kojima nisu raspoređeni kao članovi pretresnog vijeća.

2. Tokom perioda na koji su imenovani da rade na Međunarodnom sudu, sudije *ad litem*:

- (a) nemaju pravo da biraju ni da budu birani za predsjednika Međunarodnog suda niti za predsjedavajućeg pretresnog vijeća shodno članu 14 Statuta;
- (b) nemaju ovlasti:
 - (i) da usvajaju pravila o postupku i dokazima u skladu sa članom 15 Statuta. Oni će, međutim biti konsultovani prije usvajanja tih pravila;
 - (ii) da pregledaju optužnicu u skladu sa članom 19 Statuta;
 - (iii) da učestvuju u konsultacijama sa predsjednikom u vezi s raspoređivanjem sudija u skladu sa članom 14 Statuta, niti u vezi sa pomilovanjem ili ublažavanjem kazne u skladu sa članom 28 Statuta.

3. Bez obzira na odredbe paragrafa 1. i 2. ovog člana, sudije *ad litem* koji postupaju kao rezervne sudije, u periodu u kom postupaju u tom svojstvu:

- (a) imaju iste uslove službe, *mutatis mutandis*, kao i stalne sudije Međunarodnog suda;
- (b) imaju povlastice i imunitet, izuzeća i olakšice kakve pripadaju sudijama Međunarodnog suda.

- (c) imaju ovlasti da rješavaju u prepretresnim postupcima u onim predmetima u kojima nisu raspoređeni i u tu svrhu imaju iste ovlasti kao i stalne sudije Međunarodnog suda, uz ograde navedene u stavu 2 ovog člana;
4. U slučaju da rezervni sudija zamijeni nekog sudiju koji nije u stanju da obavlja dužnost sudije, njegov status će od tada biti regulisan odredbama paragrafa 1. ovog člana.

REZOLUCIJE KOJE SE ODNOSU NA MEĐUNARODNI SUD

Rezolucije kojima nije izmijenjen Statut, ali koje su relevantne za MKSJ

Rezolucija br. 1503 od 28. augusta 2003.....	44
Prilog I.....	46
Rezolucija br. 1504 od 4. septembra 2003.....	47
Rezolucija br. 1534 od 26. marta 2004.....	48
Rezolucija br. 1581 od 18. januara 2005.....	50
Rezolucija broj 1613 od 26. jula 2005.....	51
Rezolucija br. 1629 od 30. septembra 2005.....	52
Rezolucija br. 1668 od 10. aprila 2006.....	53



Savjet bezbjednosti

Distribucija
OPŠTA

S/RES/1503 (2003.)
28. august 2003.

REZOLUCIJA BR. 1503 (2003.)

**koju je Savjet bezbjednosti usvojio na svojoj 4817. sjednici,
28. augusta 2003.**

Savjet bezbjednosti,

Podsjećajući na Rezolucije br. 827 (1993.) od 25. maja 1993., 955 (1994.) od 8. novembra 1994., 978 (1995.) od 27. februara 1995., 1165 (1998.) od 30. aprila 1998., 1166 (1998.) od 13. maja 1998., 1329 (2000.) od 30. novembra 2000., 1411 (2002.) od 17. maja 2002., 1431 (2002.) od 14. augusta 2002. i 1481 (2003.) od 19. maja 2003.,

Imajući u vidu pismo generalnog sekretara upućeno predsjedavajućem Savjeta bezbjednosti od 28. jula 2003. (S/2003/766),

Odajući priznanje Međunarodnom krivičnom sudu za bivšu Jugoslaviju (MKSJ) i Međunarodnom krivičnom sudu za Ruandu (MKSR) za važan doprinos postizanju trajnog mira i bezbjednosti u bivšoj Jugoslaviji i Ruandi i napretku koji su ostvarili od svog osnivanja,

Imajući u vidu da je važan preduslov ostvarivanja ciljeva zacrtanih u strategiji za okončanje rada MKSJ-a i MKSR-a puna saradnja svih država i to posebno u hapšenju svih osoba koje su još na slobodi, a protiv kojih su podignute optužnice na MKSJ-u ili MKSR-u,

Pozdravljajući korake koje su preduzele države na Balkanu i one u regiji Velikih jezera Afrike da bi unaprijedile saradnju u hapšenju svih osoba koje su na slobodi, a protiv kojih su na MKSJ-u i MKSR-u podignute optužnice, no izražavajući zabrinutost zbog činjenice da neke države još uvijek nisu osigurale punu saradnju,

Potičući države članice da razmotre mogućnost donošenja mjera protiv pojedinaca i grupa ili organizacija koje pomažu optuženima da ostanu na slobodi i da i dalje izbjegavaju privođenje pravdi, uključujući mjere kojima se želi ograničiti mogućnost putovanja i zamrznuti sredstva tim pojedincima, grupama i organizacijama,

Ponavljajući i najenergičnije potvrđujući izjavu predsjedavajućeg Savjeta bezbjednosti (S/PRST/2002/21) od 23. jula 2002., kojom se daje podrška strategiji MKSJ-a, na osnovu koje će istrage biti završene do kraja 2004. godine, svi prvostepeni postupci do kraja 2008. godine, a kompletan rad Suda do 2010. godine (strategija okončanja rada MKSJ-a) (S/2002/678), s tim što će se Sud u svom radu usredsrediti na krivično gonjenje najviših rukovodilaca za koje se sumnja da su najodgovorniji za krivična djela u nadležnosti MKSJ-a i na suđenje tim vođama, dok će predmete u vezi s onima koji ne snose odgovornost tog nivoa prenijeti na nadležne nacionalne jurisdikcije, prema okolnostima, uz jačanje sposobnosti tih jurisdikcija da obavljaju taj posao,

Potičući MKSR na izradu detaljne strategije po uzoru na strategiju okončanja rada MKSJ-a, kako bi se predmeti koji se odnose na optužene srednjeg i nižeg ranga mogli prenijeti na nadležne nacionalne jurisdikcije, u zavisnosti od svakog konkretnog slučaja, uključujući i Ruandu, kako bi se MKSR-u omogućilo da ostvari svoj cilj okončanja istraga do kraja 2004. godine, svih prvostepenih postupaka do kraja 2008. i potpunog rada Suda do 2010. godine (strategija okončanja rada MKSR-a),

Imajući u vidu da gorepomenuta strategija okončanja rada ni na koji način ne mijenja obavezu Ruande i zemalja bivše Jugoslavije da provode istrage koje se odnose na optužene kojima se neće suditi na MKSJ-u i MKSR-u i da preduzmu odgovarajuće radnje u vezi s podizanjem optužnica i krivičnim gonjenjem, imajući istovremeno na umu da MKSJ i MKSR imaju prvenstvo nad nacionalnim sudovima,

Imajući u vidu da je jačanje nacionalnih pravosudnih sistema od ključne važnosti za funkcionisanje pravne države uopšte, a pogotovo za provođenje strategije okončanja rada MKSJ-a i MKSR-a,

Imajući u vidu da je osnovni preduslov za ostvarivanje ciljeva strategije okončanja rada MKSJ-a hitno osnivanje, pod pokroviteljstvom Visokog predstavnika, i što skorije funkcionisanje posebnog Vijeća pri državnom sudu Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu: "Vijeće za ratne zločine") kojem će MKSJ potom upućivati optužene nižeg i srednjeg ranga,

Uvjeren da MKSJ i MKSR mogu najefikasnije i najekspeditivnije ispuniti svoj zadatak ako svaki od njih ima svog tužioca,

Postupajući u skladu sa poglavljem VII Povelje Ujedinjenih nacija,

1. *Poziva* međunarodnu zajednicu da u sklopu strategije okončanja rada sudova pomogne nacionalnim jurisdikcijama da povećaju svoju sposobnost krivičnog gonjenja u predmetima koji će biti prenijeti s MKSJ-a i MKSR-a i potiče predsjednike, tužioce i sekretare MKSJ-a i MKSR-a da razvijaju i unapređuju svoje "outreach" programe;

2. *Poziva* sve države, posebno Srbiju i Crnu Goru, Hrvatsku i Bosnu i Hercegovinu, kao i Republiku Srpsku u Bosni i Hercegovini, da pojačaju saradnju sa MKSJ-om i pruže mu svu potrebnu pomoć, pogotovo kako bi se Radovan Karadžić i Ratko Mladić, kao i Ante Gotovina i svi ostali optuženi izveli pred MKSJ, i poziva ove i sve ostale osobe protiv kojih je na MKSJ-u podignuta optužnica a koje su još uvijek na slobodi da se predaju MKSJ-u;

3. *Poziva* sve države, posebno Ruandu, Keniju, Demokratsku Republiku Kongo i Republiku Kongo da pojačaju saradnju sa MKSR-om i pruže mu svu potrebnu pomoć, uključujući pomoć u vezi s istragama koje se odnose na Patriotsku vojsku Ruande i s naporima da se Felicien Kabuga i svi ostali optuženi dovedu pred MKSR, i poziva ovu i sve ostale osobe protiv kojih je na MKSR-u podignuta optužnica a koje su još uvijek na slobodi da se predaju MKSR-u;

4. *Poziva* sve države da sarađuju s Međunarodnom kriminalističkom policijom (MKP – Interpol) kako bi osobe protiv kojih su na MKSJ-u i MKSR-u podignute optužnice bile uhapšene i prebačene na te sudove;

5. *Poziva* donatore da podrže rad Visokog predstavnika za Bosnu i Hercegovinu na osnivanju posebnog savjeta na državnom sudu Bosne i Hercegovine, koji će suditi na osnovu optužbi za teške povrede međunarodnog humanitarnog prava;

6. *Traži* da predsjednici MKSJ-a i MKSR-a i njihovi tužioci u svojim godišnjim izvještajima Savjetu obrazlože svoje planove o provedbi strategija okončanja rada MKSJ-a i MKSR-a;

7. *Poziva* MKSJ i MKSR da preduzmu sve mjere kako bi završili istrage do kraja 2004. godine, sve prvostepene postupke do kraja 2008. godine i kako bi okončali svoj rad 2010. godine (strategija okončanja rada);

8. *Donosi odluku* o izmjeni člana 15 Statuta Međunarodnog krivičnog suda za Ruandu, koji se mijenja odredbom iz Priloga I ove Rezolucije, te traži da generalni sekretar imenuje tužioca MKSR-a;

9. *Pozdravlja* namjeru, koju je generalni sekretar naveo u svom pismu od 28. jula 2003. godine, da se Savjetu bezbjednosti dostavi ime gđe Carle Del Ponte kao kandidata za tužioca MKSJ-a;

10. *Donosi odluku* da i dalje aktivno prati ovu problematiku.

Prilog I

Član 15 Tužilac

1. Tužilac je odgovoran za istrage i krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji Ruande i građana Ruande odgovornih za takva kršenja počinjena na teritoriji susjednih država u razdoblju od 1. januara 1994. do 31. decembra 1994.
 2. Tužilac djeluje nezavisno kao zasebni organ Međunarodnog suda za Ruandu. On ne smije tražiti ni primati uputstva ni od koje vlade niti bilo kojeg drugog izvora.
 3. Tužilaštvo se sastoji od tužioca i drugog potrebnog kvalifikovanog osoblja.
 4. Tužioca predlaže generalni sekretar, a imenuje Savjet bezbjednosti. Tužilac mora biti osoba visokih moralnih kvaliteta i posjedovati najviši stepen stručnosti i iskustva u vođenju istraga i gonjenja u krivičnim predmetima. Tužilac ima mandat od četiri godine i može biti ponovno izabran. Uslovi službe tužioca odgovaraju uslovima službe podsekretara Ujedinjenih nacija.
 5. Osoblje Tužilaštva imenuje generalni sekretar na preporuku tužioca.
-



Savjet bezbjednosti

Distribucija
OPŠTA

S/RES/1504 (2003.)
4. septembar 2003.

REZOLUCIJA BR. 1504 (2003.)

**koju je Savjet bezbjednosti usvojio na svojoj 4819. sjednici,
4. septembra 2003.**

Savjet bezbjednosti,

Podsjećajući na svoju Rezoluciju br. 1503 (2003.) od 28. augusta 2003.,

Imajući u vidu da je tom Rezolucijom Savjet uspostavio novu funkciju tužioca na Međunarodnom sudu za Ruandu,

Imajući u vidu da je u svojoj Rezoluciji br. 1503 (2003.) Savjet pozdravio namjeru generalnog sekretara da za tužioca Međunarodnog suda za bivšu Jugoslaviju pred Savjetom kandiduje gđu Carlu Del Ponte,

Uzimajući u obzir član 16(4) Statuta Međunarodnog suda za bivšu Jugoslaviju,

Razmotrivši kandidaturu gđe Carle Del Ponte za tužioca Međunarodnog suda za bivšu Jugoslaviju od strane generalnog sekretara,

Imenuje gđu Carlu Del Ponte za tužioca Međunarodnog suda za bivšu Jugoslaviju. Imenovanje stupa na snagu od 15. septembra 2003. sa četvorogodišnjim mandatom.



Savjet bezbjednosti

Distribucija
OPŠTA

S/RES/1534 (2004.)
26. mart 2004.

REZOLUCIJA BR. 1534 (2004.)

**koju je Savjet bezbjednosti usvojio na svojoj 4935. sjednici,
26. marta 2004.**

Savjet bezbjednosti,

Podsjećajući na rezolucije br. 827 (1993.) od 25. maja 1993., 955 (1994.) od 8. novembra 1994., 978 (1995.) od 27. februara 1995., 1165 (1998.) od 30. aprila 1998., 1166 (1998.) od 13. maja 1998., 1329 (2000.) od 30. novembra 2000., 1411 (2002.) od 17. maja 2002., 1431 (2002.) od 14. augusta 2002. i 1481 (2003.) od 19. maja 2003.,

Ponavljajući i najenergičnije *potvrđujući* izjavu predsjedavajućeg Savjeta bezbjednosti (S/PRST/2002/21) od 23. jula 2002., kojom se daje podrška strategiji okončanja rada MKSJ-a i Rezoluciji br. 1503. (2003.) od 28. augusta 2003.,

Podsjećajući na Rezoluciju br. 1503 (2003.), kojom se Međunarodni krivični sud za bivšu Jugoslaviju (MKSJ) i Međunarodni krivični sud za Ruandu (MKSR) pozivaju da preduzmu sve moguće mjere kako bi sve istrage završili do kraja 2004. godine, sve prvostepene postupke do kraja 2008. godine i svoj rad priveli kraju 2010. godine (strategija okončanja rada), a od predsjednika i tužilaca MKSJ-a i MKSR- traži da u svojim godišnjim izvještajima Savjetu bezbjednosti obrazlože svoje planove za provođenje strategije okončanja rada,

Pozdravljajući izlaganja predsjednika i tužilaca MKSJ-a i MKSR-a pred Savjetom bezbjednosti od 9. oktobra 2003.,

Odajući priznanje ovim međunarodnim sudovima na velikom doprinosu postizanju trajnog mira, bezbjednosti i nacionalnog pomirenja, te napretku koji su ostvarili od svoga osnivanja, kao i na dosadašnjim naporima na provođenju strategije okončanja rada i pozivajući ih da se, s punom odgovornošću, postaraju da se njihovi budžeti koriste efikasno i djelotvorno,

Ponovo podvlačeći svoju podršku tužiocima MKSJ-a i MKSR-a u njihovim daljnjim naporima da optužene koji su još uvijek na slobodi izvedu pred MKSJ i MKSR,

Konstatujući sa zabrinutošću probleme u osiguranju odgovarajuće regionalne saradnje, istaknute u izlaganjima pred Savjetom bezbjednosti od 9. oktobra 2003.,

Konstatujući, osim toga, *sa zabrinutošću* naznake iznesene u izlaganjima pred Savjetom bezbjednosti od 9. oktobra 2003. da se strategija okončanja rada iz Rezolucije br. 1503 (2003.) možda neće moći provesti,

Postupajući u skladu sa poglavljem VII Povelje Ujedinjenih nacija,

1. *Potvrđuje* nužnost suđenja svim osobama koje je optužio MKSJ i ponovo poziva sve države, posebno Srbiju i Crnu Goru, Hrvatsku i Bosnu i Hercegovinu, kao i Republiku Srpsku u Bosni i Hercegovini, da pojačaju saradnju sa MKSJ-om i pruže mu svu potrebnu pomoć, pogotovo kako bi se Radovan Karadžić i Ratko Mladić, kao i Ante Gotovina i svi ostali optuženi, izveli pred MKSJ, i poziva sve osobe protiv kojih je na MKSJ-u podignuta optužnica a koje su još uvijek na slobodi da se predaju MKSJ-u;
2. *Potvrđuje* nužnost suđenja svim osobama koje je optužio MKSR i ponovo poziva sve države, posebno Ruandu, Keniju, Demokratsku Republiku Kongo i Republiku Kongo da pojačaju saradnju sa MKSR-om i pruže mu svu potrebnu pomoć, uključujući pomoć u vezi s istragama

koje se odnose na Patriotsku vojsku Ruande i naporima da se Felicien Kabuga i svi ostali optuženi dovedu pred MKSR, i poziva sve osobe protiv kojih je na MKSR-u podignuta optužnica a koje su još uvijek na slobodi da se predaju MKSR-u;

3. *Naglašava* značaj punog provođenja strategije okončanja rada, izložene u paragrafu 7 Rezolucije br. 1503 (2003.), kojom se MKSJ i MKSR pozivaju da preduzmu sve moguće mjere kako bi sve istrage završili do kraja 2004. godine, sve prvostepene postupke do kraja 2008. godine i svoj rad priveli kraju 2010. godine, pri čemu se na svaki od ovih međunarodnih sudova apeluje da na tome temelji svoje planove i aktivnosti;
4. *Poziva* tužioce MKSJ-a i MKSR-a da pregledaju neriješene predmete kako bi se utvrdilo koji će se dalje rješavati, a koje bi trebalo prenijeti na nadležne nacionalne jurisdikcije, kao i koje mjere treba preduzeti da bi se provela strategija okončanja rada izložena u Rezoluciji br. 1503 (2003.) i apeluje na njih da taj pregled obave što prije i da u procjene koje moraju dostaviti Savjetu bezbjednosti shodno paragrafu 6 ove Rezolucije uključe i izvještaj o postignutom;
5. *Poziva* oba međunarodna suda da prilikom pregleda i potvrde svake eventualne nove optužnice osiguraju da su te optužnice usredsređene na najviše vođe za koje se sumnja da su najodgovorniji za krivična djela u nadležnosti relevantnog međunarodnog suda, kako je izloženo u Rezoluciji br. 1503 (2003.);
6. *Traži* od oba međunarodna suda da do 31. maja 2004. godine, a poslije toga svakih šest mjeseci, dostavi Savjetu bezbjednosti procjene njihovog predsjednika i tužioca u kojima će biti detaljno navedeno kakav je napredak ostvaren u smislu provođenja strategije okončanja rada ovih sudova, uz obrazloženje o tome koje su mjere preduzete da bi se strategija okončanja provela, a koje još treba preduzeti, uključujući prenošenje predmeta koji se odnose na optužene srednjeg i nižeg ranga na nadležne nacionalne jurisdikcije; izražava namjeru Savjeta bezbjednosti da se sa predsjednikom i tužiocem oba međunarodna suda sastane kako bi razgovarali o tim procjenama;
7. *Izražava* opredjeljenje Savjeta bezbjednosti da preispita situaciju i da, u svjetlu procjena iz prethodnog paragrafa, osigura poštovanje rokova zacrtanih u okviru strategije okončanja rada i potvrđenih Rezolucijom br. 1503 (2003.);
8. *Odaje priznanje* onim državama koje su zaključile sporazum o izvršavanju kazne osoba koje je osudio MKSJ i MKSR ili koje su po drugim osnovama prihvatile da takvi osuđenici služe kazne na njihovim teritorijama; potiče druge države koje imaju takve mogućnosti da učine isto; poziva MKSJ i MKSR da nastave i pojačaju napore na zaključivanju novih sporazuma za izvršenje kazni ili da u tom pogledu osiguraju saradnju drugih država;
9. *Podsjeća* na činjenicu da je jačanje nadležnih nacionalnih pravosudnih sistema od suštinske važnosti za vladavinu prava uopšte, a posebno za provođenje strategije okončanja rada MKSJ-a i MKSR-a;
10. *Pozdravlja* posebno napore OHR-a, MKSJ-a i donatora da se osnuje vijeće za ratne zločine u Sarajevu; potiče sve strane da nastave s naporima na efikasnom osnivanju ovog vijeća; potiče donatore da pruže dovoljnu finansijsku podršku kako bi se osiguralo uspješno vođenje krivičnih postupaka u Bosni i Hercegovini i u cijelom regionu;
11. *Donosi odluku* da i dalje aktivno prati ovu problematiku.



Savjet bezbjednosti

Distribucija
OPŠTA

S/RES/1581 (2005.)
18. januara 2005.

REZOLUCIJA BR. 1581 (2005.)

**koju je Savjet bezbjednosti usvojio na svojoj 5112. sjednici,
18. januara 2005.**

Savjet bezbjednosti,

Imajući u vidu pismo generalnog sekretara predsjedavajućem Savjeta od 6. januara 2005. (S/2005/9),

Podsjećajući na svoje rezolucije br. 1503 (2003.), od 28. augusta 2003., i 1534 (2004.), od 26. marta 2004.,

Imajući u vidu izjavu koju je 23. novembra 2004. na 5086. zasjedanju Savjeta bezbjednosti dao predsjednik Međunarodnog suda za bivšu Jugoslaviju (MKSJ), u kojoj je potvrdio privrženost Međunarodnog suda strategiji okončanja rada,

Izražavajući očekivanje da će produženje mandata sudija *ad litem* poboljšati efikasnost vođenja postupaka i doprinijeti tome da se obezbijedi primjena strategija okončanja rada,

1. *Donosi*, na zahtjev generalnog sekretara, *odluku* da:

- (a) sudija Rasoazanany i sudija Swart, koji su bili zamijenjeni kao sudije *ad litem* Međunarodnog suda, okončaju predmet *Hadžihasanović*, koji su započeli prije nego što im je istekao mandat;
- (b) sudija Brydensholt i sudija Eser, koji su bili zamijenjeni kao sudije *ad litem* Međunarodnog suda, okončaju predmet *Orić*, koji su započeli prije nego što im je istekao mandat;
- (c) sudija Thelin i sudija Van Den Wyngaert, koji su bili zamijenjeni kao sudije *ad litem* Međunarodnog suda, okončaju predmet *Limaj*, koji su započeli prije nego što im je istekao mandat;
- (d) sudija Canivell, koji je bio zamijenjen kao sudija *ad litem* Međunarodnog suda, okonča predmet *Krajišnik*, koji je započeo prije nego što mu je istekao mandat;
- (e) sudija Szénási, koji je bio zamijenjen kao sudija *ad litem* Međunarodnog suda, ukoliko bude naimenovan da radi na Međunarodnom sudu tokom postupka u predmetu *Halilović*, okonča taj predmet, koji je trebao započeti prije nego što mu je istekao mandat;
- (f) sudija Hanoteau, koji je bio zamijenjen kao sudija *ad litem* Međunarodnog suda, ukoliko bude naimenovan da radi na Međunarodnom sudu tokom postupka u predmetu *Krajišnik*, okonča taj predmet, koji je trebao započeti prije nego što mu je istekao mandat;

2. *Ima u vidu* namjeru Međunarodnog suda da predmet *Hažihasanović* okonča prije kraja septembra 2005., predmet *Halilović* prije kraja oktobra 2005., predmete *Orić* i *Limaj* prije kraja novembra 2005., a predmet *Krajišnik* prije kraja aprila 2006.



Savjet bezbjednosti

Distribucija
OPŠTA

S/RES/1613 (2005.)
26. juli 2005.

REZOLUCIJA BR. 1613 (2005.)

**koju je Savjet bezbjednosti usvojio na svojoj 5236. sjednici,
26. jula 2005.**

Savjet bezbjednosti,

Podsjećajući na rezolucije br. 827 (1993.) od 25. maja 1993., 1166 (1998.) od 13. maja 1998., 1329 (2000.) od 30. novembra 2000., 1411 (2002.) od 17. maja 2002., 1431 (2002.) od 14. augusta 2002. i 1481 (2003.) od 19. maja 2003., 1503 (2003.) od 28. augusta 2003., 1534 (2004.) od 26. marta 2004. i 1597 (2005.) od 20. aprila 2005.,

Razmotrivši spisak kandidata za sudije *ad litem* Međunarodnog suda za bivšu Jugoslaviju, koji je primio generalni sekretar,

Prosljeđuje sljedeći spisak kandidata Generalnoj skupštini u skladu sa članom 13 *ter* (1) (d) Statuta Međunarodnog suda:

- g. Tanvir Bashir Ansari (Pakistan)
- g. Melville Baird (Trinidad i Tobago)
- g. Frans Bauduin (Nizozemska)
- g. Giancarlo Roberto Belleli (Italija)
- g. Ishaq Usman Bello (Nigerija)
- g. Ali Nawaz Chowhan (Pakistan)
- g. Pedro David (Argentina)
- g. Ahmad Farawati (Sirijska Arapska Republika)
- gđa. Elizabeth Gwaunza (Zimbabve)
- g. Burton Hall (Bahamska Ostrva)
- g. Frederik Harhoff (Danska)
- g. Frank Höpfel (Austrija)
- gđa. Tsvetana Kamenova (Bugarska)
- g. Muhammad Muzammal Khan (Pakistan)
- g. Uldis Kinis (Latvija)
- g. Raimo Lahti (Finska)
- gđa. Flavia Lattanzi (Italija)
- g. Antoine Mindua (Demokratska Republika Kongo)
- g. Jawdat Naboty (Sirijska Arapska Republika)
- gđa. Janet Nosworthy (Jamajka)
- gđa. Chioma Egongdu Nwosu-Iheme (Nigerija)
- gđa. Prisca Matimba Nyambe (Zambija)
- gđa. Michèle Picard (Francuska)
- g. Brynmor Pollard (Gvajana)
- g. Árpád Prandler (Mađarska)
- gđa. Kimberly Prost (Kanada)
- g. Sheikh Abdul Rashid (Pakistan)
- gđa. Vonimbolana Rasoazanany (Madagaskar)
- g. Ole Bjørn Støle (Norveška)
- g. Krister Thelin (Švedska)
- g. Klaus Tolksdorf (Njemačka)
- g. Stefan Trechsel (Švicarska)
- g. Abubakar Bashir Wali (Nigerija)
- g. Tan Sri Dato Lamin Haji Mohd Yunus (Malezija)



Savjet bezbjednosti

Distribucija
OPŠTA

S/RES/1629 (2005.)
30. septembar 2005.

REZOLUCIJA BR. 1629 (2005.)

**koju je Savjet bezbjednosti usvojio na svojoj 5273. sjednici,
30. septembra 2005.**

Savjet bezbjednosti,

Imajući u vidu pismo generalnog sekretara predsjedavajućem Savjeta bezbjednosti od 14. septembra 2005. (S/2005/539),

Donosi odluku da, bez obzira na član 12 Statuta Međunarodnog suda za bivšu Jugoslaviju i bez obzira na to što mandat sudije Christine Van Der Wyngaert kao stalnog sudije Međunarodnog suda u skladu sa članom 13 *bis* Statuta Međunarodnog suda počinje tek 17. novembra 2005., ona bude raspoređena kao stalni sudija u predmet *Mrkšić i drugi*, u kojem suđenje treba da počne 3. oktobra 2005.



Savjet bezbjednosti

Distribucija
OPŠTA

S/RES/1668 (2006.)
10. april 2006.

REZOLUCIJA BR. 1668 (2006.)

**koju je Savjet bezbjednosti usvojio na svojoj 5407. sjednici,
10. aprila 2006.**

Savjet bezbjednosti,

Podsjećajući na rezoluciju Savjeta bezbjednosti br. 1581 (2005.) od 18. januara 2005.,

Imajući u vidu pismo generalnog sekretara predsjedavajućem Savjeta bezbjednosti od 27. marta 2006.,

Donosi odluku da, kao odgovor na zahtjev generalnog sekretara, potvrdi da sudija Joaquin Canivell može nastaviti da obavlja dužnost sudije u predmetu *Krajišnik* poslije aprila 2006. i ostati do kraja suđenja, bez obzira na to što će ukupan period njegovog rada na Međunarodnom sudu za bivšu Jugoslaviju u to vrijeme dostići i biti duži od tri godine,

Donosi odluku da i dalje aktivno prati ovu problematiku.